

SONGCLSHUO

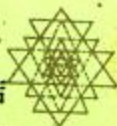


蔡志忠漫画

花间的细诉

宋詞

生活·讀書·新知三聯書店



目次

希望有一点多愁善感

李昂

宋词说——花间的细诉

范仲淹

8

渔家傲

9

晏殊

11

浣溪沙

12

欧阳修

13

采桑子

14

生查子

15

采桑子

16

苏轼

17

江城子

18

水调歌头

20

浣溪沙

22

定风波

23

浣溪沙

25

蝶恋花

26

黄庭坚

28

清平乐

29

鹧鸪天

30

秦观

31

鹊桥仙

32

踏莎行

33

贺铸

34

捣练子

35

鹧鸪天

36

周邦彦

37

苏幕遮

38

李清照

40

如梦令

41

醉花阴

42

渔家傲

43

如梦令

44

一剪梅

45

声声慢

47

永遇乐

49

武陵春

51

岳飞

52

满江红

53

小重山

56

陆游

57

诉衷情

58

钗头凤

59

卜算子

61

张孝祥

62

念奴娇

63

文天祥

65

念奴娇

66

辛弃疾

68

破阵子

69

采桑子

71

西江月

72

南乡子

74

李之仪

76

卜算子

77

虞与之

78

长相思

79

〔附〕唐、五代词

80

李白——菩萨蛮

81

张志和——渔歌子

82

刘禹锡——浪淘沙

83

白居易——忆江南

84

白居易——长相思

85

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 温庭筠——忆江南        | 86  |
| 韦庄——菩萨蛮         | 87  |
| 冯延巳——谒金门        | 88  |
| 李煜——破阵子         | 91  |
| 李煜——浪淘沙         | 93  |
| 李煜——虞美人         | 95  |
| 李煜——相见欢         | 96  |
| 李煜——菩萨蛮         | 97  |
| 李煜——相见欢         | 98  |
| 〔附〕宋诗           | 99  |
| 范仲淹——江上渔者       | 100 |
| 王安石——元日         | 101 |
| 苏轼——六月二十七日望湖楼醉书 | 102 |
| 苏轼——饮湖上，初晴后雨    | 103 |
| 苏轼——题西林壁        | 104 |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 苏轼——琴诗          | 105 |
| 苏轼——李思训画《长江绝岛图》 | 106 |
| 苏轼——惠崇春江晓景      | 108 |
| 黄庭坚——竹枝词        | 109 |
| 陈师道——示三子        | 110 |
| 李清照——绝句         | 111 |
| 岳飞——送紫岩张先生北伐    | 112 |
| 陆游——剑门道中遇微雨     | 113 |
| 陆游——沈园          | 114 |
| 朱熹——观书有感        | 115 |
| 文天祥——纪事         | 116 |
| 文天祥——过零丁洋       | 117 |
| 文天祥——正气歌        | 118 |
| 叶绍翁——游园不值       | 124 |
| 林升——题临安邸        | 125 |

|           |     |
|-----------|-----|
| 附录（一）词的起源 | 126 |
| 附录（二）词牌简介 | 129 |

特别是他画的禅的漫画，心静自然凉，可不是！禅师们语出机锋，常人学佛参禅一辈子，最后被一句话点醒，便悟了，哪还在乎这坐在驾驶座上的区区几个小时？也许正是悟道的最佳磨练、最好过程？

耽心会出车祸？才不！一个小时几百米的车速，不一面看蔡志忠的漫画，才真会出车祸——放开油门，管他的朝前撞去吧！人的耐性毕竟有限。

至于看蔡志忠画的诗词漫画，自然不在开车时，而是在心中「多愁善感」的时候。现代生活是以抹平掉许多细微的感觉，使心都变粗糙了，有时候，因为某种因缘，来了下这种「多愁善感」的感觉，或者，希望有一点多愁善感，便是看蔡志忠诗词漫画的最好时机。

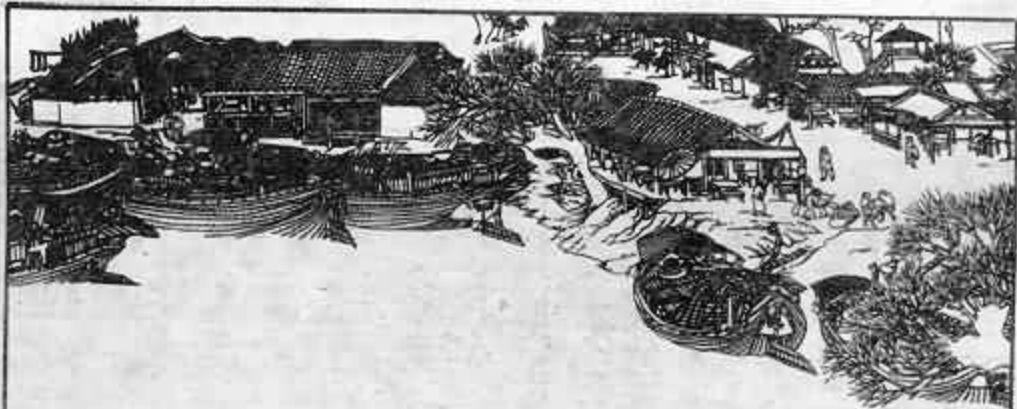
小时候好背诗词，几乎每首蔡志忠画的诗词，都能有印象或朗朗上口，看到心爱的诗词被画成图像，先是一阵感动，「英雄所见略同」嘛！

记熟的诗词虽然可以朗朗上口，在各风景要地、良辰美景时背上一句，以表示自己的「灵慧」，但，多半时候，这些熟记的诗词，由于熟悉，通常难再有深刻感动。像家中有美女为妻者，久而久之，美女看着看着也就不怎么样了。你的道理，虽然不时可以背上一句，甚且整首诗词，但多半属「小和尚念经，有口无心」，不再能有强烈新的感动。只是重复旧有的感觉罢了。

这时候看蔡志忠画的诗词漫画，从图像中去对诗词中的涵意，便有了相互印证的新体悟，或会拍手称快，唉！就是画的这个意思，或者，叹口气，这首诗词，我与蔡志忠

的感觉不同呢！源源的，便会再细想原诗词的意境。这一番再思虑，或以为蔡志忠所绘不差，或认为自己的想像空间更传神，便是对原诗词最好的体悟与刺激，使原过于熟悉而至忽视的一些感觉，再度回来。

漫画对诗词有些作用，相信不只是我，许多人，也由此图像，对原诗词，作一番调节与适应呢！



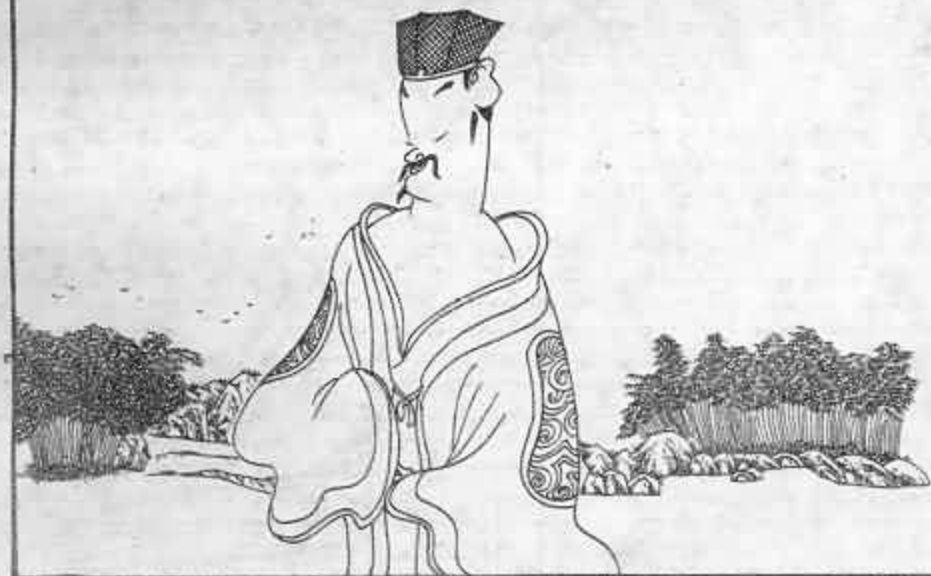
宋词说——花间的细诉



# 范仲淹

九八九——一〇五二

范仲淹，字希文，北宋吴县人。大中祥符八年考取进士，官至参知政事。他的诗词写得很好，可惜流传不多，留有《范文正公诗余》一卷。



渔家傲



塞下秋来风景异，  
衡阳雁去无留意。



四面边声连角起。



千嶂里，  
长烟落日孤城闭。



浊酒一杯家万里，  
燕然未勒归无计。



羌管悠悠霜满地。



人不寐，



将军白发征夫泪。



塞外秋天的景色十分凄凉。一到这个时节，雁儿便毫无留恋地飞往衡阳避寒。天然和军中号角声四野响起。层层的山峦，茫茫的烟霭，雨下的夕阳，寂寞在这孤城。猛然喝下一杯浊酒，想到家园远在万里之外，只因为外患未平无法回去。这里，寒霜满地，还有悠扬的羌笛声，真令人难以入睡。我这远征的白发将军也不禁流下了眼泪。

# 晏殊

九九一——一〇五五

晏殊，字同叔，北宋临川人。

景德二年，以神童召试，赐进士出身。官至宰相。他词写得雍容典雅，著有《临川集》、《紫微集》，词有《珠玉词》一卷。



浣溪沙

一曲新词酒一杯，  
去年天气旧亭台。

无可奈何花落去，

夕阳西下几时回？

小园香径独徘徊。

一面喝酒，一面听着新词。面对的依旧是昔日的亭台楼阁，天气也和去年相同，但是随着夕阳西下的岁月，何时再回来呢？  
花儿无可奈何的凋零了。旧时的燕子又再次飞回来了，而只有我独自在花园的小径中伫立徘徊。

似曾相识燕归来。

# 欧阳修

一〇〇七——一〇七二

欧阳修，字永叔，别号醉翁，北宋庐陵人。仁宗时考取进士。做过谏官，晚年做参知政事。他是当时散文革新运动的领导人，诗歌方面著有《欧阳文忠公近体乐府》、《醉翁琴趣外篇》。



轻舟短棹西湖好，  
绿水逶迤，芳草长堤，



2

隐隐笙歌处处随。



无风水面琉璃滑，  
不觉船移，



4

微动涟漪，  
惊起沙禽掠岸飞。



划着轻舟赏西湖，湖水绵延不断，花草长满了湖堤。小船划到哪里，就听到远处传来的笙歌。风平浪静，水面像琉璃般的光滑，一点也不觉得船在移动。时而漾起了轻微波花，惊起沙滩上的水鸟，沿着湖岸飞翔而起。



采桑子



群芳过后西湖好，  
狼藉残红，飞絮濛濛，

1

2

垂柳阑干尽日风。



笙歌散尽游人去，  
始觉春空。



3

4

垂下帘栊，  
双燕归来细雨中。



虽然花季过了，西湖的风景依然美好。杂乱的落花，迷蒙的柳絮，柳丝儿拂在阑干上，整日微风似醉。笙歌完了，歌舞停了，游人也得离去，虽然觉得一无所有，垂下帘栊，有一双燕子正穿过细雨飞返。

# 苏 轼

一〇三七——一一〇一

苏轼，字子瞻，自号东坡居士，眉山人。嘉祐二年进士乙科。因反对王安石变法被外放杭州、密州、徐州等地，后又降职到黄州多年。徽宗立，赦还。著有《东坡乐府》、《东坡词》。



江城子

乙卯正月二十日夜记梦

十年生死两茫茫，  
不思量，自难忘。

千里孤坟，  
无处话凄凉。

夜来幽梦忽还乡，  
小轩窗，正梳妆。

纵使相逢应不识，  
尘满面，鬓如霜。

相顾无言，  
惟有泪千行。



料得年年肠断处，



7 5

明月夜，  
短松冈。



十年来生者死者  
隔绝在两个世界里，  
谁都不知道对方的状  
况，即使不去想念她，  
也总是忘不了她。她  
孤零零的坟墓在遥远  
的地方，我的悲伤到  
哪儿去诉说呢？即使  
相见也可能无法认识  
了，因为我风尘满面，  
鬓发都像霜一样白  
了。

昨夜忽然梦见回  
到故乡，看见你坐在  
窗边正在梳妝。两人  
对看默默无言，只有  
不断地流着眼泪。想  
起每年难过的地方，  
就是在明月的晚上，  
戴着松树的小山岗。



水调歌头

丙辰中秋夜欢饮达旦  
大醉作此篇兼怀子由

明月几时有？  
把酒问青天。

不知天上宫阙，  
今夕是何年。

我欲乘风归去，

又恐琼楼玉宇，  
高处不胜寒。

起舞弄清影，  
何似在人间。

转朱阁，  
低绮户，  
照无眠。



7 6

不应有恨，  
何事长向别时圆？

人有悲欢离合，  
月有阴晴圆缺，  
此事古难全。



8

什么时候开始有明月呢？我举酒悠向青天询问。不知道天上的宫阙，今夜又是如何？我想乘风飞遁，但又怕天上的神仙洞府太高了，会忍受不了寒冷。于是跟着月几下的影子翩跹起舞，好像在人间呢？不久月亮转过红色的阁楼，低低地斜照入房内，使我无法安睡。我不应该再自烦恼了，为什么月亮偏选人们分别的时刻圆大放活呢？人生有很多悲欢离合的故事，月儿也有阴晴圆缺的时候，这些事情自古就难两全，只愿生命能够长久，即使相隔千里之遥，也可以一同欣赏这个美丽的月亮。

但愿人长久，  
千里共婵娟。



9

浣溪沙

簌簌衣巾落枣花。

村南村北响缫车。

牛衣古柳卖黄瓜。

酒醒路长惟欲睡，  
日高人渴思茶。

枣花纷纷的落在衣服  
和头巾上。村南村北到处  
都见妇女们在缫纱。穿着  
粗衣的乡下人在古老的柳  
树下叫卖黄瓜。酒后感觉  
很困倦，太阳又大口又通  
红，不由地想喝茶。只好试着  
敲门，向农家讨杯茶水  
喝。

敲门试问野人家。

三月七日沙湖道中遇雨  
雨具先去同行皆狼狈余  
独不觉已而遂题数语于此

# 定风波



莫听穿林打叶声，  
何妨吟啸且徐行。

竹杖芒鞋  
轻胜马。



谁怕？



一蓑烟雨任平生。



微冷！



料峭春风吹酒醒，



山头斜照却相迎。



回首向来萧瑟处，  
归去，



也无风雨也无晴。



不要去理会会那穿过林子打在叶子上的雨声，就这样一边吟唱，一边散步，不是很好吗？手中拿着一根竹杖，脚上穿着芒鞋，比骑马轻快多了，谁还会怕那风雨的侵袭呢？我倒愿意披着蓑衣在烟雨中度过一生。

料峭的春风吹散了我的酒意，我觉得有点冷。山头的夕阳正好迎面照来，好像是在迎接我。我回头看看刚才风雨交加的地方，这时，风雨没有了，甚至连晴天也没有了。

浣溪沙

游新水清泉寺，寺临兰溪，溪水西流。

山下兰芽短浸溪，  
松间沙路净无泥。



谁道人生无再少？  
门前流水尚能西！



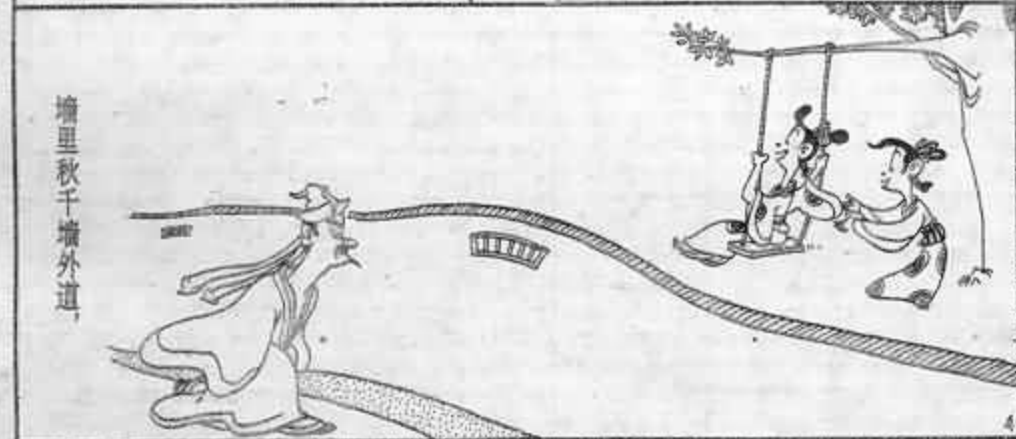
萧萧暮雨子规啼。



休将白发唱黄鸡。



从山脚下到溪边，遍地的野花草都发芽了。松下的小径干爽无泥，走起来舒服极了。萧萧的黄昏雨伴着杜鹃鸟的叫声，谁说一个人老了就不能再年轻一次？门前的溪水都能向西流呢！别因为自己年老就消极悲观想不开呀！



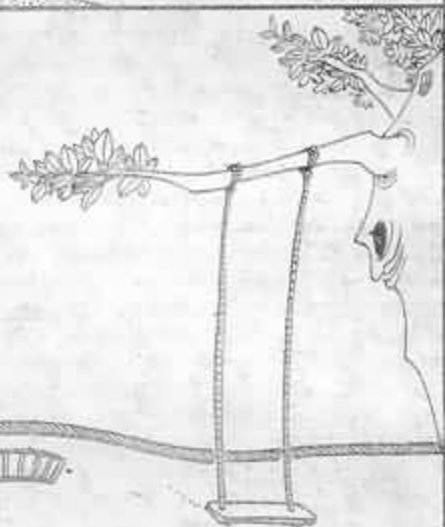
墙外行人，  
墙里佳人笑。



多情却被无情恼。



笑渐不闻声渐悄。



红色的花瓣掉落了，小小的青苔长出来了。燕子飞过绿水环绕的屋舍，树上的柳絮被风吹得飘飘落落的，天涯到处都长满了芳草。

墙里妇女们带着秋千，墙外是大马路。墙外行人的我站在墙边看墙内的佳人嬉戏。荡秋千的妇女们走开了，寂寞的我只好也默默地走了。



# 黄庭坚

一〇四五——一一〇五

黄庭坚，字鲁直，别号山谷道人，北宋分宁人。治平四年举进士，历秘书丞、著作郎。他的诗自成一家，开创了江西诗派。有《豫章集》、《山谷词》传世。



春归何处？  
寂寞无行路。

清平乐

若有人知春去处，  
唤取归来同住。

百啭无人能解，  
因风飞过蔷薇。

春无踪迹谁知？  
除非问取黄鹂。

春天到哪里去了呢？只见一片冷静的景象，找不到它溜走的脚印。如果有谁知道春天的踪迹，喊它回来和我们留在一起吧。春天的行踪谁也不知道，想说的话，只有问一问黄鹂了。可是黄鹂叫了千百遍，也没人懂得它的意思，大概是趁着风势随着蔷薇凋谢了。



鸛鵲天

此中有眉山隱客史應之和前韻即席寄之

黃菊枝頭生曉寒，  
人生莫放酒杯干。

風前橫笛斜吹雨，



身健在，且加餐。  
舞裙歌板尽清歡。



醉里簪花倒着冠。



黃花白髮相牽挽，  
付與時人冷眼看。

黃菊枝上再出降醉的寒意。人生別讓酒杯干。對著斜風細雨吹奏笛子，喝醉時，何妨倒戴冠帽，并插朵花在頭上，當身體仍然健壯時，應該多吃一點，當舞歌盡情歡聚，白髮黃花相對，這些人冷眼相待也無妨。



# 秦观

一〇四九——一一〇〇

秦观，字少游，号淮海居士，高邮人。北宋元丰八年考取进士，做过国史编修官。他是当时著名的词家之一。作品有《淮海词》、《淮海居士长短句》。



鹊桥仙

纤云弄巧，  
飞星传恨，  
银汉迢迢暗渡。

金风玉露一相逢，  
便胜却人间无数。

柔情似水，佳期如梦，  
忍顾鹊桥归路！

两情若是久长时，  
又岂在朝朝暮暮？

朵朵云彩织成巧妙的形状，织女星飞渡天河，  
为的是和牛郎相会一次。在清秋的夜晚相会一  
次，胜过人间无数次的聚会。甜蜜的时光像做  
梦似的很快就过去了，零星的心看那星团头归  
去的鹊桥？两情若是天长地久永不离心，又何  
必定要朝朝暮暮每天厮守在一起呢？

踏莎行

郴州旅舍



雾失楼台，月迷津渡，  
桃源望断无寻处。



不如归去  
不如归去

可堪孤馆闭春寒，  
杜鹃声里斜阳暮。



驿寄梅花，鱼传尺素，  
砌成此恨无重数。



郴江幸自绕郴山，  
为谁流下潇湘去？

雾气迷漫看不见楼台，微弱的月光下也看不清渡口在哪里，当然更看不到哪儿才有世外桃源。春寒料峭，孤单地住在客馆里，那受得了这寂寞凄凉！尤其在这哀哀杜鹃声中伴着斜阳将尽的时刻，想到远方朋友寄来的关怀，反引起自己深深的怨恨。郴江本是绕着郴山流的，为什么又要流下潇湘去呢？



# 贺铸

一〇五二——一一二五

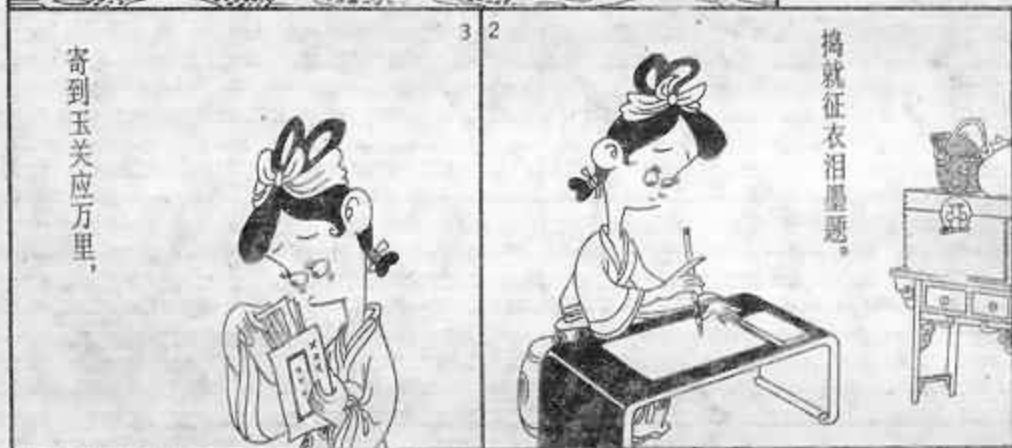
贺铸字方回，北宋卫州人。他做过武官，后来转文官，但地位都不高。晚年退居吴下，作品有《东山词》等。





砧面莹，杵声齐。

捣练子



捣就征衣泪墨题。

寄到玉关应万里，



成人犹在玉关西。

砧石光莹，捶打衣服的声音齐鸣。洗好了征衣，泪水和着墨汁写信，把衣服和信寄到玉门关，应该有万里那么远吧！而远征的亲人还在比玉门关更远的西域啊！



1

鸛鵒天

重过園門万事非，  
同來何事不同归！

2

梧桐半死清霜后，  
頭白鴛鴦失伴飛。

原上草，露初晞，  
旧栖新垅两依依。

3

重新经过園門的时候，一切情况都跟从前不同了。我们是一同到苏州来的，为什么你却不一同回去呢？刚失掉老伴的我只好孤独的度过晚年了。草原的露水刚刚干掉，回到家里，走上新坟，总是不能忘怀地想念着你。一个人躺在床上听着雨窗传来的雨声，再也看不到你在灯下补衣的样子了。

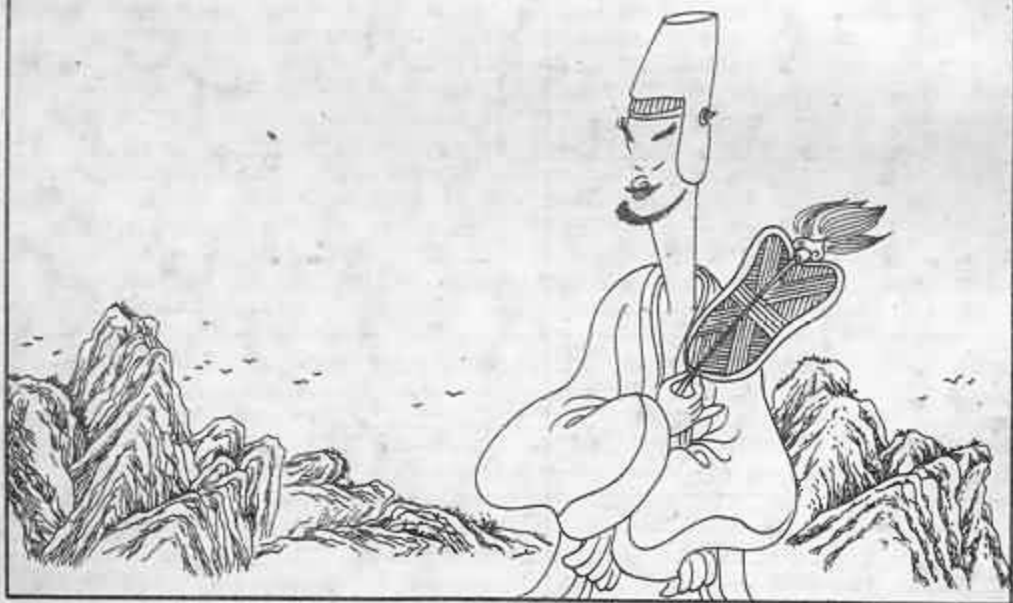
4

空床卧听南窗雨，  
谁复挑灯夜补衣？

# 周邦彦

一〇五六——一一二二

周邦彦字美成，自号清真居士，北宋钱塘人。元丰中召为太学正。官至大晟府提举。他精通音乐，词作格律严密，著有《片玉词》。



苏幕遮

燎沉香，  
消溽暑。



叶上初阳干宿雨，  
水面清圆，一一风荷举。



鸟雀呼晴，  
侵晓窥檐语。



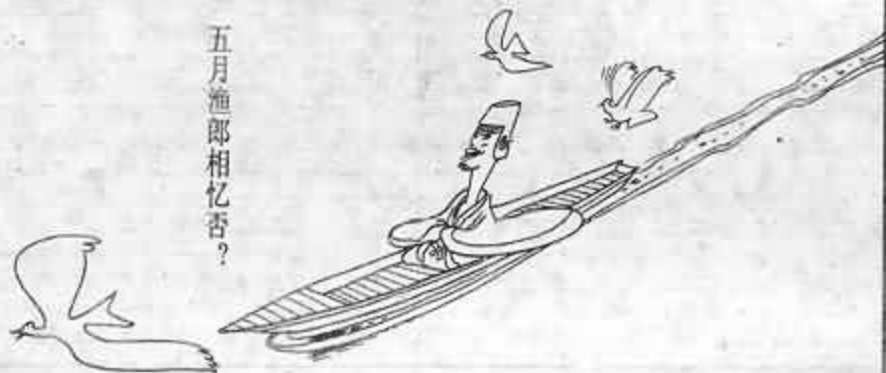
故乡遥，  
何日去？



家住吴门，  
久作长安旅。



五月渔郎相忆否？



小楫轻舟，  
梦入芙蓉浦。



在室内点燃起芬芳的沉香，这一缕缕的芳香，可以消散那潮湿闷热的暑气。鸟儿在屋旁的枝头上吱吱喳喳的叫个不停，它们欢愉的鸣叫声，似乎是在告诉人们天气已经放晴了。初升的朝阳照射在树叶上，渐渐地吧昨夜滴留在叶上的雨珠晒干了。荷花塘的水面平静清澈，浮托着圆形的荷叶，一枝枝的荷花在微风中摇曳生姿。望着这一片美丽的景色，我不禁又想起那遥远的故乡，什么时候才能回去呢？我家在钱塘，却长期地在京师作客居留。又是荷花盛开的五月，故乡的渔夫你们还记得我吗？在梦中，我常常坐着小船，划着桨，在荷花池里穿梭不停。

# 李清照

一〇八四——？

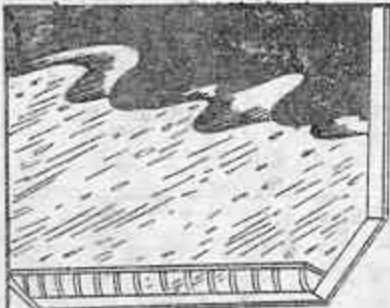
李清照，别号易安居士，北宋济南人。她生长在文学气氛很浓的士大夫家庭，丈夫赵明诚是个金石学者。南渡以后丈夫死了，国破家亡，孤苦飘零，影响了她的作词风格，造成她在艺术上的成就。



如梦令



昨夜雨疏风骤，



2

浓睡不消残酒。



院里的花  
怎样？



试问卷帘人，  
却道海棠依旧。

海棠花  
还依旧  
开着。



4

知否？知否？  
应是绿肥红瘦。



该是叶  
子更多  
花儿  
更少才  
对呀。



昨夜细雨疏疏落地下个不停，风刮得很紧。夜里睡得很好，可是酒意还没有全消尽。问正卷帘的侍女，她答道，「海棠花还依旧盛开呢。」  
知道呢？知道呢？其实是叶子更肥大，花儿更稀少了。

醉花阴

九日

薄雾浓云愁永昼，  
瑞脑消金兽。



佳节又重阳，  
玉枕纱橱，半夜凉初透。  
东篱把酒黄昏后，  
有暗香盈袖。



莫道不消魂？  
帘卷西风，人比黄花瘦。

天气低沉阴暗，使人整日郁闷。铜香炉中的瑞脑香烧光了。又逢重阳佳节，夜来阵阵的寒意，不时从帘帷及纱帐中透入。  
黄昏时，我在东边的竹篱下持酒细酌，满身都是菊花的香气。别说忧愁不伤人啊，当西风吹动叶子时，才知道原来我比菊花还要瘦弱呢。



# 渔家傲

词牌



天接云涛连晓雾，  
星河欲转千帆舞。  
仿佛梦魂归帝所，



1

闻天语，  
殷勤问我归  
何处？

2



我报路长  
嗟日暮，  
学诗漫有惊人句。

3



4

九万里风鹏正举。  
风休住，  
蓬舟吹取三山去。



满天迷雾看云家，  
雾里露出丁曙光，  
星河正在转，  
像无数船儿扬帆前进，  
仿佛已梦魂到天宫中。

玉皇大帝关心的问我，  
去向何处？  
我告诉天帝，  
自己前途茫茫，  
人又老了，  
空有一肚子才学，  
毫无用处。  
但愿能像大鹏鸟般的乘风上天，  
一飞九万里，  
或是乘着  
轻盈快船，  
飞到海中的三仙岛上。

如梦令

谁伴明窗独坐？

灯尽欲眠时，  
影也把人抛躲。

我共影儿两个

无那，无那，  
好个凄凉的我！

我孤家的独坐窗边，陪我的只是自己的影子罢了。她灯将睡时，连陪我的影子也不见了。屋中只剩下孤寂凄凉的我！

一剪梅

红藕香残玉簟秋。

轻解罗裳，  
独上兰舟。

雁字回时，  
月满西楼。

云中谁寄锦书来？

一种相思，  
两处闲愁。



花自飘零水自流。

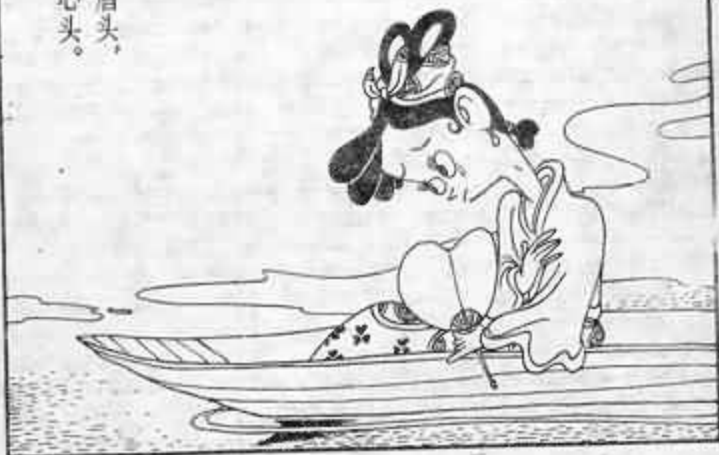


此情无计可消除，



才下眉头，  
却上心头。

荷花凋谢了，拂着竹席也嫌凉了。轻轻地解开绸裙  
子，一个人划着小船游玩，飘游的云儿啊，可曾捎来  
那人的讯息，但见雁儿回来时，正是西楼满月时分。  
落花流水即使有缘难追，最终还是各自飘流，同一  
种别后的相思，却成了两地分担的闲愁。这种相思之  
情是无法排遣的，皱着的眉头才刚展开，却不防它又  
表上心头来。



声声慢

寻寻觅觅，

冷冷清清，

凄凄惨惨戚戚。

雁过也，正伤心，  
却是旧时相识。

三杯两盏淡酒，  
怎敌他、晚来风急？

乍暖还寒时候，  
最难将息。

满地黄花堆积，  
憔悴损、如今  
有谁堪摘。



守着窗儿，独自怎生得黑。



梧桐更兼细雨，  
到黄昏、  
点点滴滴。



这次第，怎一个  
愁字了得！



心神无主，像失掉了什么东  
西似的，周围一片清冷，使我  
心情凄酸苦恼。在这忽暖忽冷  
的季节里，实在很难静心休  
息。两三杯淡酒，怎能抵挡夜  
里的寒风，雁儿飞过，令人伤  
心的是，雁儿却是旧时相识  
啊！  
菊花遍地堆积，都已凋零枯  
谢，又有谁愿来摘呢？我孤单  
的守在窗前，怎能挨到天黑  
呢。细雨打在梧桐叶上，点点  
滴滴直到黄昏。此情此景，光  
一个愁字怎能形容呢？



永遇乐

落日熔金，  
暮云合璧，  
人在何处？



染柳烟浓，  
吹梅笛怨，  
春意知几许？



来相召、香车宝马，  
谢他酒朋诗侣。



元宵佳节，  
融和天气，  
次第岂无风雨？





武陵春

风住尘香花已尽，  
日晚倦梳头。

2

物是人非事事休，  
欲语泪先流。



闻说双溪春尚好，  
也拟泛轻舟。

3



只恐双溪舴艋舟，  
载不动、许多愁。



4

风停了，空中弥漫着花的香气，太阳已升得高高的，我还是懒得去梳头打扮，景物依旧，人事全非，恐怕难以诉说，只能暗自泪流。据说双溪一带春光明媚，本想去泛舟，可是只怕……溪上像舴艋般的小舟载不动我一身忧愁吗？

# 岳飞

一一〇三——一一四二

岳飞字鹏举，相州汤阴人。宣和间参加抗金战争，岳家军成为南宋抗金主力。绍兴十一年为秦桧陷害，死于大理寺狱。他的诗词不多，充满了爱国精神。





莫等闲，



靖康耻，  
犹未雪，



驾长车，踏破  
贺兰山缺。



白了少年头，  
空悲切。



臣子恨，  
何时灭，



壮志饥餐胡虏肉，



笑谈渴饮匈奴血。



待从头，  
收拾旧山河，  
朝天阙。



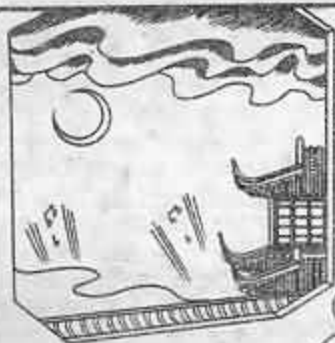
愤怒使头发直竖，诗在嗓子畔，  
阵阵的雨点刚行停止，抬起眼睛，  
仰首向天长啸一声，悲壮的胸怀  
愈形激动。三十年来功名的念头  
只不过尘土一般，微不足道，八千  
里路以外的边疆应该是我们真正  
建功立业的地方。不要让时间因  
循过去，等到满头白发的时候，再  
徒然地悲伤。

靖康之耻的耻辱，仍然未能昭  
雪，我们官兵的抱憾，什么时候才  
能停止，希望驾着一列军车，冲破  
贺兰山口。我们立志壮怀时以胡  
人的肌肉当饭，谈天时将匈奴的  
血开怀畅饮，再次从头做起，收拾  
旧日的大好河山，向着京阙朝拜。

小重山

昨夜寒蛩不住鸣，

惊回千里梦，  
已三更。



起来独自绕阶行，

人悄悄，  
窗外月胧明。



白首为功名，  
旧山松竹老，  
阻归程。



欲将心事付瑶琴，  
知音少，  
弦断有谁听？

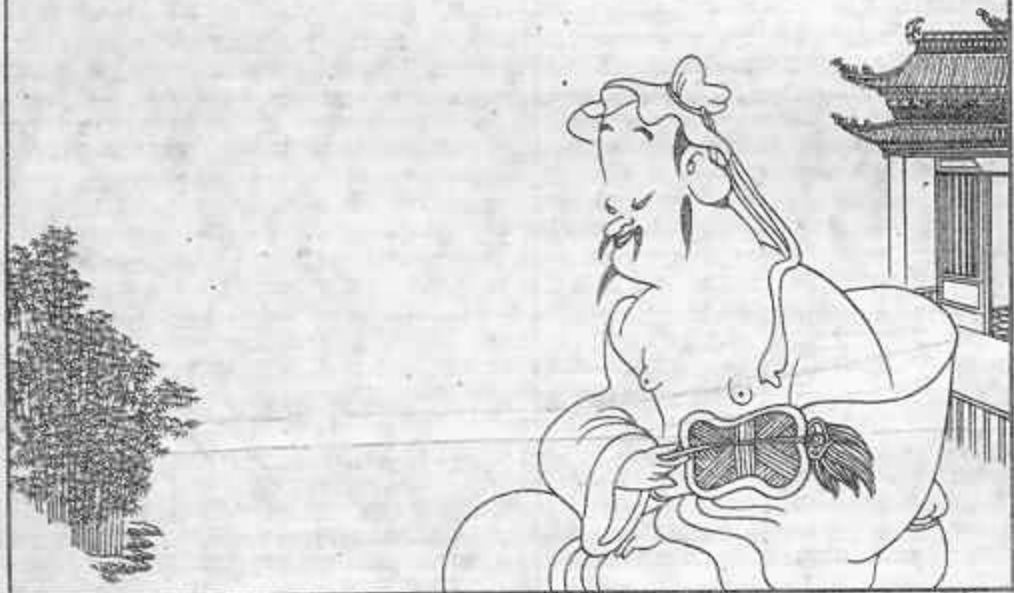


昨夜三更被蟋蟀的叫声惊醒，起来到处走走，人们都睡了，大地一片寂静，窗外月儿非常明亮，为了功名，头发都白了，家乡的松竹也老了，还是不能回家看看，想用琴音表达心事，但没有知音的人，即使把琴弦弹断了，有谁来欣赏呢？

# 陆游

一一二五——一二二〇

陆游，别号放翁，南宋山阴人。少年时就有抗金救国的抱负。一一六三年带兵北伐失败，被免去官职。一一七〇年到四川、陕西去参加抗金。晚年长住故乡。有《放翁词》、《渭南词》传世。



诉衷情

当年万里觅封侯，  
匹马戍梁州。



关河梦断何处，  
尘暗旧貂裘。



胡未灭，  
鬓先秋，  
泪空流。



此生谁料，  
心在天山，  
身老沧洲。



当年我为了功名，曾到梁州从军担任保卫国家的工作。如今只有梦中还能见到过去从军的生活，在军中穿的皮衣多年不用，也陈旧了。鬓边的鬓发早已像秋天的霜一样白了。我本来一心一意想到前方去抗敌，哪料想到这辈子却老死在家乡的湖边啊！

钗头凤





春如旧，  
人空瘦，  
泪痕红浥鲛绡透。



5

7

山盟虽在，  
锦书难托。



桃花落，  
闲池阁，



6

记得当年，你那红润柔软的手，伴着黄鹂酒歌我，围墙里一片绿柳。东风无情把我们美丽的烟缕吹散了。满怀愁苦的过了几年孤独的生活。错！错！真错得离谱！而今，春光依旧，人却消瘦了许多。和着胭脂的泪水把手帕都沾湿了。锦书般的花笺已经冷落了，当年的山盟海誓你一定深记心中，可是这份深情再也无法用书信来传诉了。罢了！罢了！罢了！

莫！莫！莫！



8

卜算子

咏梅

驿外断桥边，  
寂寞开无主。



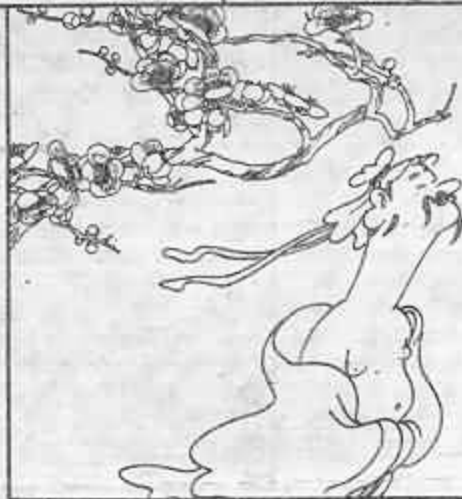
已是黄昏独自愁，  
更著风和雨。



无意苦争春，  
一任群芳妒。



零落成泥碾作尘，  
只有香如故。



驿外断桥的旁边，梅花孤独地开着，漫无自  
的。黄昏里独自含愁，更带着些风丝雨丝。无意想  
要独占春光，就让其他的花朵来妒嫉吧。当飘落成  
泥，再转化作微尘，它的香仍旧不变啊。

# 张孝祥

一一三三——一一六九

张孝祥，号于湖，南宋历阳乌江人。宋高宗时考取进士第一，历任中书舍人、建康留守等职。后去荆州做官。著有《于湖词》、《于湖居士乐府》。

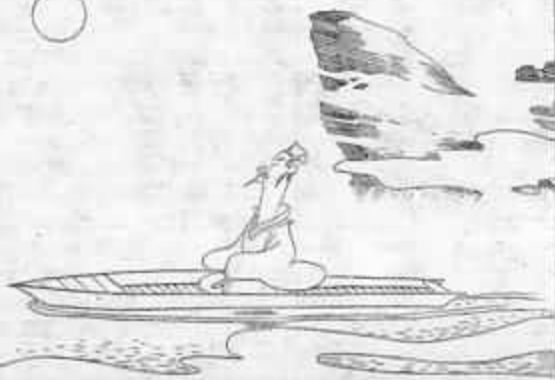


念奴娇



苏轼词

洞庭青草，近中秋，  
更无一点风色。



玉鉴琼田三万顷，  
著我扁舟一叶。



素月分辉，银河共影，  
表里俱澄澈。



悠然心会，  
妙处难与君说。



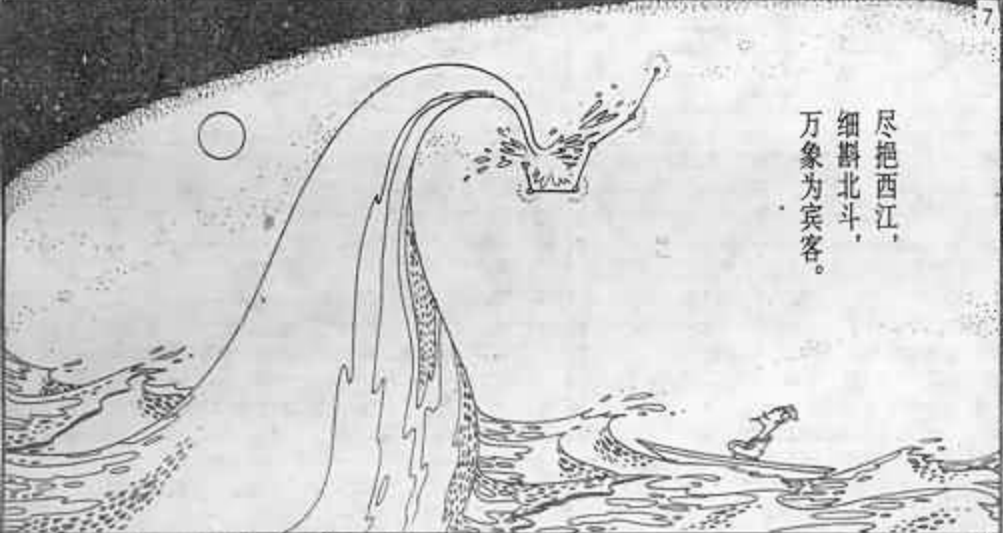
应念岭海经年，  
孤光自照，肝胆皆冰雪。



短发萧骚襟袖冷，  
稳泛沧溟空阔。



尽挹西江，  
细斟北斗，  
万象为宾客。



叩舷独啸，  
不知今夕何夕。



洞庭湖，青草湖，到中秋时候，连一丝风也没有。三万多顷的湖光像铺上一层白玉，上面载有自己的一叶扁舟。淡月射出几缕银辉，投映在银河里，内外都十分澄清明亮。畅快会心的地方，个中滋味，很难跟你细说。

想起在同厂多年，一颗孤心，肝胆都像冰雪似的晶莹，头发疏落，衣袖单薄，平地地泛舟在空阔的海天之间。饮尽西江水，提起北斗星洒斟低酌，一切自然景象都是我的客人。我敲击船边，独自吟啸，不知道今夜又是个什么样的夜晚。

# 文天祥

一二三六——一二八三

文天祥，别号文山，南宋庐陵人。宋理宗时进士，官至丞相。元军南下，他组织义军奋力抵抗。被俘后大义凛然，不屈而死。



念奴娇

醉中言别友人

水天空阔，  
恨东风、  
不惜世间英物。

铜雀春情，  
金人秋泪，  
此恨凭谁雪？

蜀鸟吴花残照里，  
忍见荒城颓壁！

那信江海余生，  
南行万里，  
风扁舟齐发。

堂堂剑气，  
斗牛空认奇杰。



脫柱吞羸，  
回旗走懿，  
千古冲冠发。



正为鹄盟留醉眼，  
细看涛生云灭。



伴人无寐，  
秦淮应是孤月。

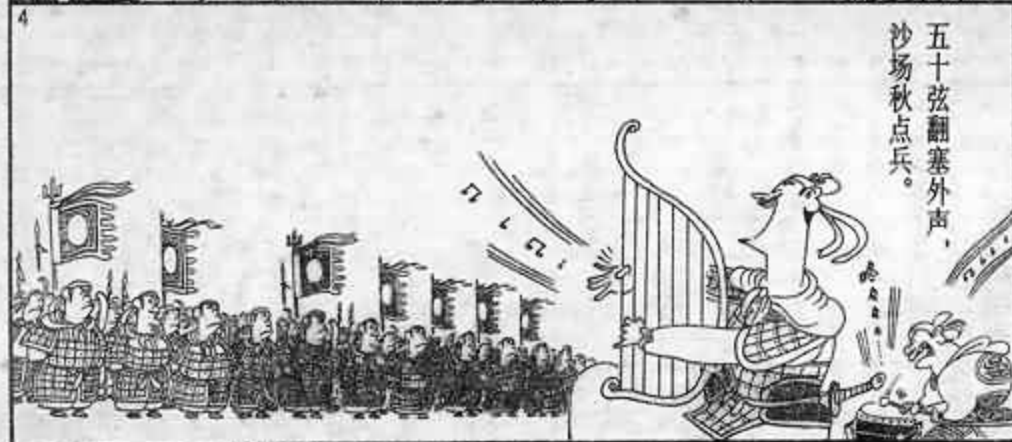
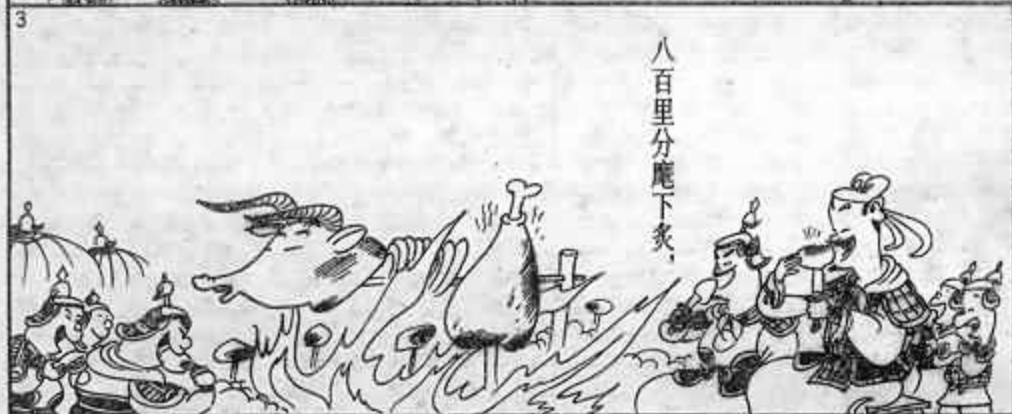
看到空闊的江天，只恨老天不幫助南宋的將軍。杜鵑鳥在金陵花上哭啼，在落日映照下那里忍心看到倒塌的城頭。南宋的皇后，妃子被元兵侮辱，國家被滅，這種耻辱依靠誰來洗雪？堂堂宝剑利非凡，可是自己却辜負了它。想不到把生命托付給几条小船，却真能从长江大海里逃出来。南行万里，为着能和战友们再一次抗元而耐心地等待局勢的变化。若未能回旗反攻，杀敌报仇，我胸中无比的怒气是永不会消退的。我俩分别之后，你夜里失眠时，能陪伴你的就只有秦淮河上空的一轮孤月了。

# 辛弃疾

二四〇——二〇七

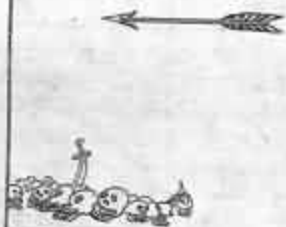
辛弃疾字幼安，号稼轩，南宋历城人。二十二岁就参加了抗金的战斗。后南渡归宋，历任湖北、湖南、江西安抚使，晚年任浙东安抚使和镇江知府。著有《稼轩长短句》。





马作的卢飞快，  
弓如霹雳弦惊。

崩！



了却君王天下事，  
赢得生前身后名。



可怜白发生！

把灯挑亮，抽出宝剑来细看，一梦醒来，  
只听得雪里接二连三地响起了号角声。所有的  
官兵都分到烤牛肉的犒赏，多种乐器合奏着  
边塞雄壮的歌曲，战场上正检阅着军队。战  
马奔驰，马蹄发出霹雳般的响声。替君王完  
成统一大业，赢得了生前身后的名声。可惜  
我现在已老，再也无法实现这些雄心壮志了。



采桑子

少年不识愁滋味，  
爱上层楼，爱上层楼。

为赋新诗强说愁。



而今识尽愁滋味，  
欲说还休，欲说还休，



今天天气  
很好喔！

知道「天凉好个秋」！



年轻时候不了解真正愁滋味，常常喜欢登上高楼，为了作诗硬要写得满纸都是愁情。如今历尽沧桑，才真正体会到什么是愁滋味。想要说又作罢，却只说道：「好一个清涼的秋天！」

西江月

夜行黄沙道中

明月别枝惊鹊，

清风半夜鸣蝉。

稻花香里说丰年，  
听取蛙声一片。

3

七八个星天外，



两三点雨山前。



5

旧时茅店社林边，



6

路转溪桥忽见。

月光先得让枝头的鸟儿惊栖不定，半夜里一阵阵凉爽的风吹着，蝉儿也愉快的唱起歌来。稻花香中听到田里青蛙们的和唱曲。遥远的天边七八颗星光闪烁，山前下着细细的小雨丝。走过溪上的小桥，拐个弯儿，树林边那家熟悉的茅店，一下子就出现在眼前。

7



南乡子

登京口北固亭有怀

何处望神州？



满眼风光北固楼。

千古兴亡多少事？悠悠，



不尽长江滚滚流！



年少万兜鍪，  
坐断东南战未休。



天下英雄谁敌手？

曹刘；

曹操

刘备



生子当如孙仲谋！

抬起头来，只看见北固楼前一派风光，中原故国如今安在？自古以来多少朝代兴亡，都像无穷无尽的江水一样流过去了。孙权年轻时就做了大军的统帅，守住东南地带，打了许多胜仗。唯一能和他抗衡的，只有曹操和刘备而已。难怪曹操都忍不住叹道：“生儿子就应当像孙权一样啊！”



# 李之仪

一〇八〇

李之仪，字端叔，自号姑溪居士，沧州无棣人。生卒年月不详。

宋神宗时举进士，做过枢密院编修官，宋徽宗时，提举河东常平。政和三年，除名勒停，政和七年官拜朝散大夫。年八十余，著有《姑溪词》。



卜算子

我住长江头，  
君住长江尾。

日日思君不见君，  
共饮长江水。

此水几时休？  
此恨何时已？

只愿君心似我心，  
定不负相思意！

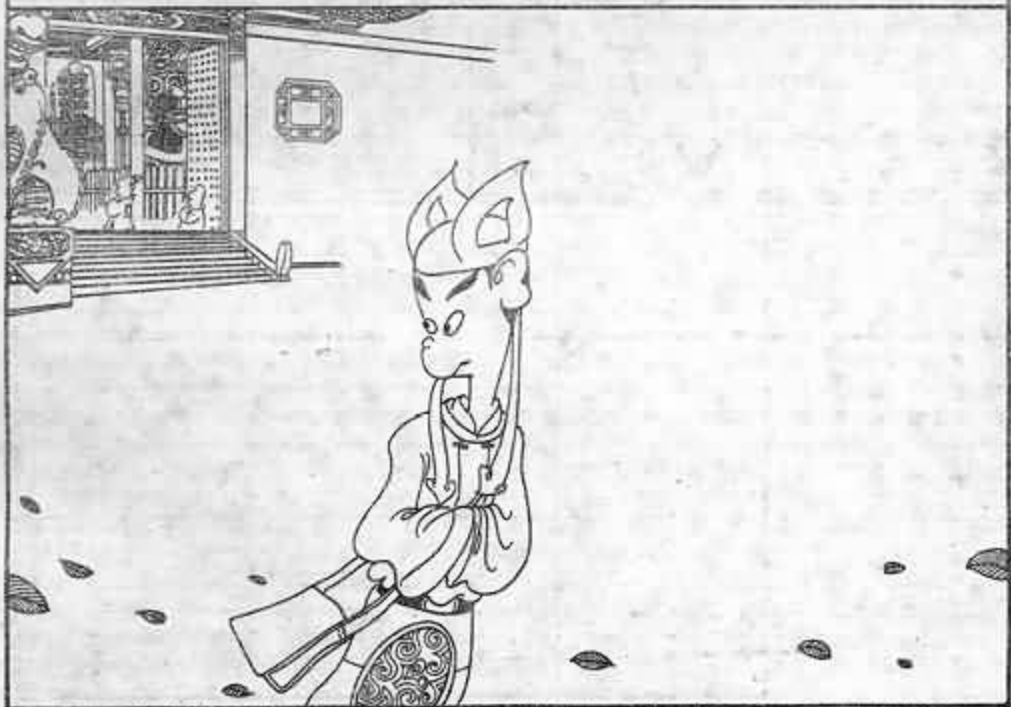
我住在长江的上游，你住在长江的下游。每天想念着你，无法相见，只得同饮长江水。江水悠悠不停，要流到几时方休？你我两地相思，要到几时才能終了？但愿你的心和我的心一样不变情，才不会辜负我的一片痴情。

# 康与之

一二二七

康与之，北宋滑州人。

南渡后，住在嘉禾。他对金兵占领中原本怀着几分悲愤的心情，后来为了做官，写过一些歪曲现实粉饰太平的作品，他的词在描写方面有很高的技巧。



长相思

南高峰，北高峰，  
一片湖光烟霭中。



春来愁杀侬！



郎意浓，



妾意浓，



油壁车轻郎马驶，  
相逢九里松。



南高峰，北高峰，湖上的景色笼罩在轻纱似的云烟中。春天的景色真是愁死我了！郎意浓，妾意浓，我坐着轻便的油壁车，你骑着青白色的马，相会在九里松道下。

唐、五代词

[附]



菩萨蛮

李白

平林漠漠烟如织，  
寒山一带伤心碧。

暝色入高楼，  
有人楼上愁。

玉阶空伫立，  
宿鸟归飞急。

何处是归程？  
长亭更短亭。

一排树林，在烟雾迷濛下，  
像是织成一片似的。带着寒意的  
秋山，显出让人看了伤心的绿  
色。夜色渐渐笼罩高楼，我坐在  
楼上发愁……长久的站在玉石般  
的台阶，回巢的鸟都急急的赶回  
家去，我何时能回到家里？归程  
还远得很呢！

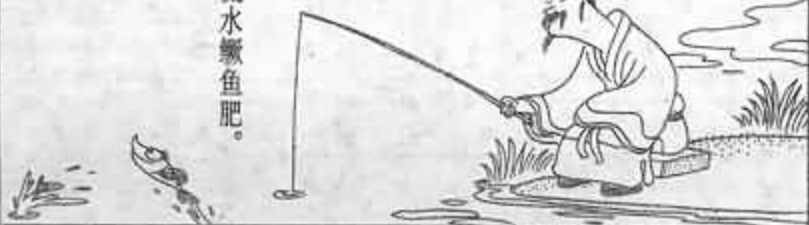
渔歌子

西塞山前白鹭飞。



桃花流水鳜鱼肥。

2



张志和



青箬笠，绿蓑衣，

3



斜风细雨不须归。

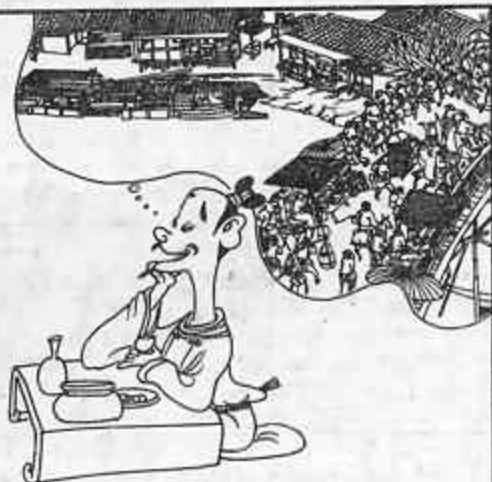
4



西塞山前白鹭成群的飞过去，桃花盛开，春水  
 盛涨，也是鳜鱼正肥的时候。烟波里的钓徒头戴顶  
 竹笠，身穿着蓑衣，管他斜风细雨，还是自在的钓  
 着鳜鱼。



1  
江南好，  
风景旧曾谙；



忆江南

白居易



2  
日出江花红胜火，



3  
春来江水绿如蓝。



4  
能不忆江南！

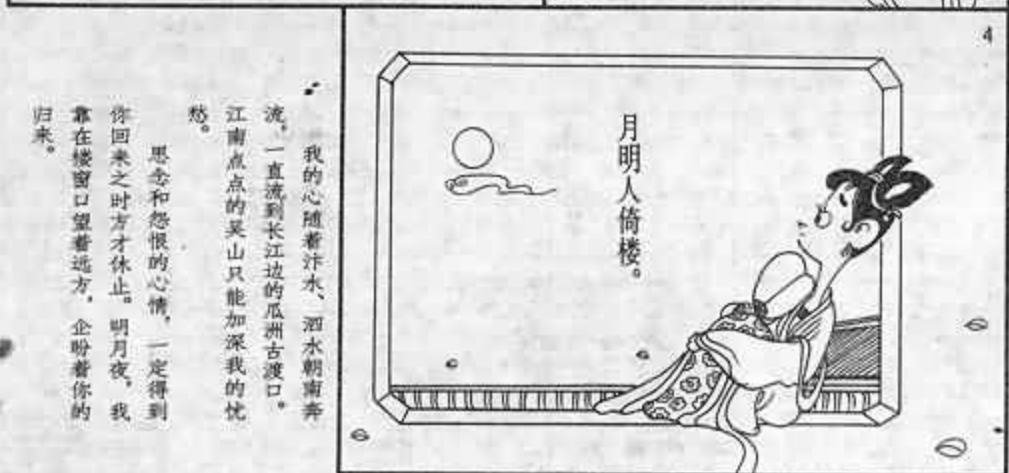


江南实在好啊！江南的风景我从前很熟悉，在朝阳映照下，江畔的鲜花比火还红。春天江水的颜色像蓝草那样的碧绿。这么美的江南常令我不时地想起！



长相思

白居易



梳洗罢，  
独倚望江楼。

忆江南

温庭筠

斜晖脉脉水悠悠。

过尽千帆皆不是，

肠断白蘋洲。

从清晨梳洗后，就一个人痴痴的倚在望江楼，盼望你早日归来。数着江面上经过的帆船，从早上望到大阳偏西，希望总是落空。心情正低落时，又看到白蘋洲上一片秋光，更加使我发愁。

# 韦庄

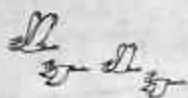
八三六——九一〇

韦庄，字端己，京兆杜陵人。  
公元八八〇年黄巢打进长安，  
他逃到南方，五代时曾任前蜀  
宰相。他的词较为清淡、质  
朴。



菩萨蛮

人人尽说江南好，  
游人只合江南老。



春水碧于天，  
画船听雨眠。



炉边人似月，  
皓腕凝霜雪。

3



未老莫还乡，  
还乡须断肠。

4



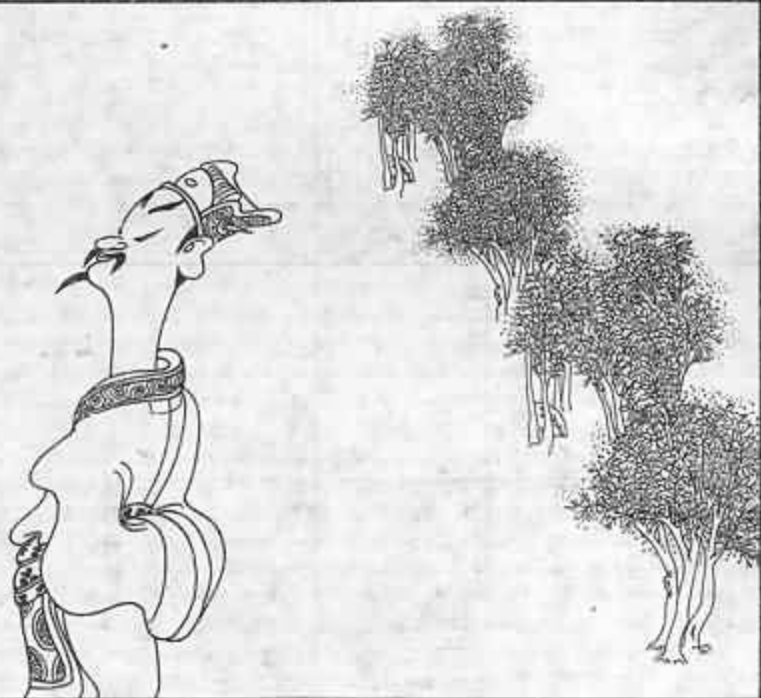
大家都说江南好，凡到江南来玩的游事都应在这几佳上一辈子。春天的江水碧得胜过天色，夜晚可躺在画船里听着雨打船篷声睡觉。卖酒的少女像月亮般的美丽，她的手腕像敷上一层霜雪那样洁白。未尝老去以前千万不要离开江南返乡去，若是返乡一定会因想念江南而伤心不已。

# 冯延巳

九〇三——九六〇

冯延巳，字正中，五代广陵人。在南唐做过宰相，事元宗李璟，官至中书侍郎左仆射同平章事，生活过得很优裕，是当时词坛的大家。

他的词多写闲情逸致，文人的气派很浓，对北宋初期的词人有很大的影响。



谒金门

风乍起，吹皱一池春水。



闲引鸳鸯香径里，  
手授红杏蕊。

斗鸭栏杆独倚，  
碧玉搔头斜坠。



终日望君君不至，  
举头闻鹊喜。

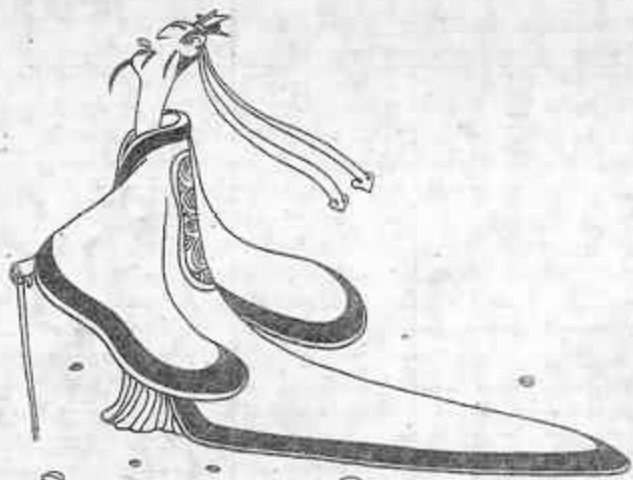
忽然刮起一阵风，将一池春水吹得阵阵涟漪。她悠闲的在花丛小路边逗着池里的鸳鸯玩，手揉搓着红杏的花蕊。一会儿又依靠着栏杆看着斗鸭，碧玉簪子斜斜的挂在发际摇晃。终日盼望郎君，他却没有出现，正思恋着，偶一抬头，听见喜鹊叫，真是满心欢喜。



# 李煜

九三七——九七八

李煜字重光，五代时南唐的国君，人称李后主。在位十五年，为宋朝灭掉，当了俘虏。太平兴国三年，被宋太宗毒死。



破阵子

四十年来家国，  
三千里地山河。



凤阁龙楼连霄汉，  
玉树琼枝作烟萝。  
几曾识干戈？



一旦归为臣虏，  
沈腰潘鬓销磨。



最是仓皇辞庙日，  
教坊犹奏别离歌。  
垂泪对宫娥。



故国已有四十年历史，三千里版图，  
而生活在王宫御苑的我，哪里知道有战争  
这回事呢？现在做了臣虏，生活在哀愁苦  
恼中，人变得又瘦又老了。最难受的是匆  
匆忙忙辞别祖庙的那天，宫中乐队奏着离  
别歌，面对着众宫女，我激动得话都说不  
出来，只好任泪奔流。

浪淘沙

帘外雨潺潺，  
春意阑珊。

罗衾不耐五更寒。

梦里不知身是客，  
一晌贪欢。

独自莫凭栏，  
无限关山，



别时容易  
见时难。



流水落花  
春去也，



天上人间。



窗外传来潺潺的下雨声，正是春夜将残时。

丝绸的被子挡不住午夜的寒气。梦中，忘了自己如今已是阶下囚，还做着江南帝王的美梦呢！凭栏远眺故国的河山，当年离别家园容易，如今想再见故园却很难。国家亡了，今昔真有如天壤之别，富贵荣华的帝王生活一去不复返了。

虞美人

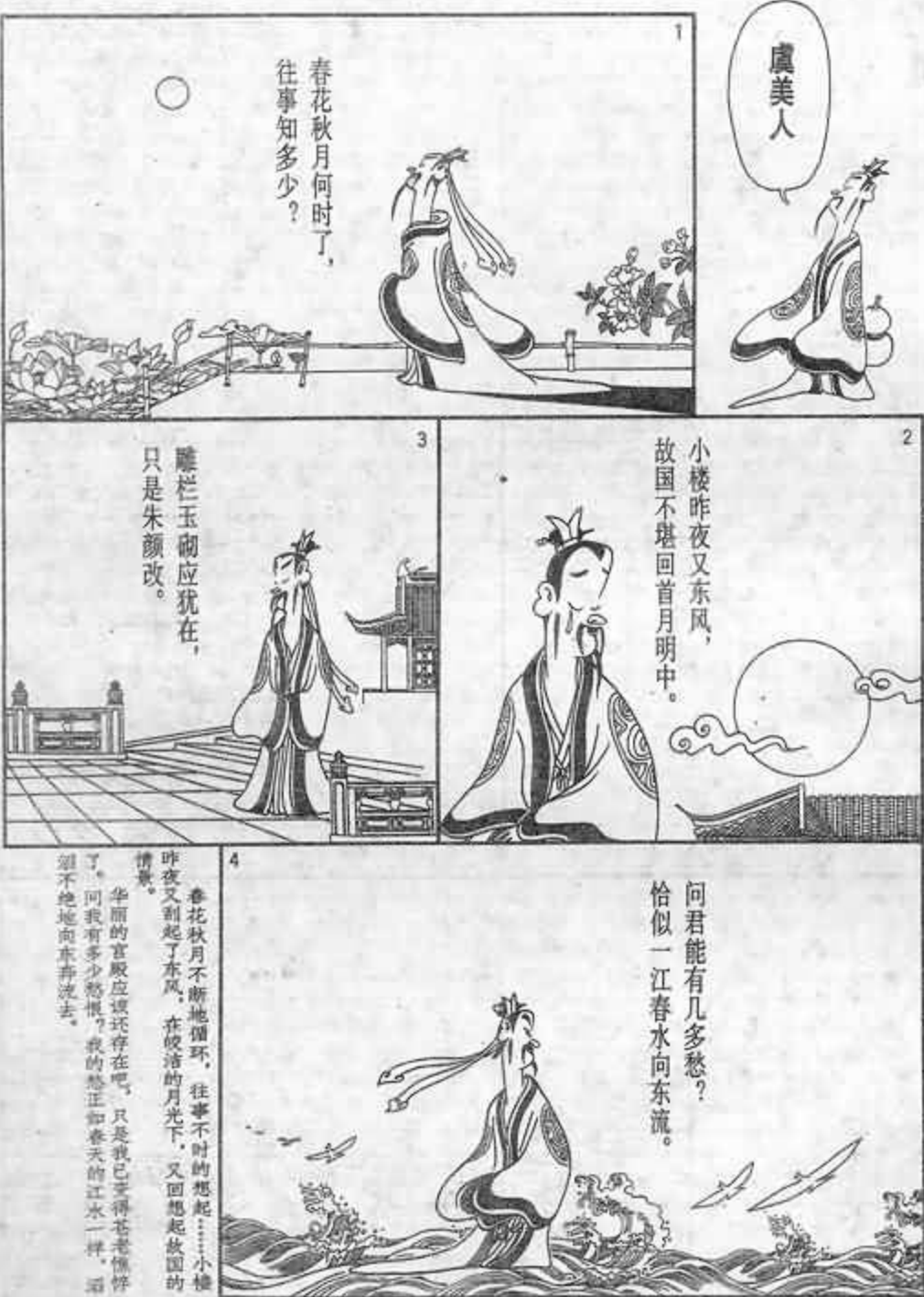
春花秋月何时了，  
往事知多少？

小楼昨夜又东风，  
故国不堪回首月明中。

问君能有几多愁？  
恰似一江春水向东流。

雕栏玉砌应犹在，  
只是朱颜改。

春花秋月不断地循环，往事不断的想起……小楼昨夜又刮起了东风，在皎洁的月光下，又回想起故国的情景。  
华丽的宫殿应该还存在吧，只是我已变得苍老憔悴了。同我有多少愁恨？我的愁正如春天的江水一样，滔滔不绝地向东再流去。



相见欢

林花谢了春红，太匆匆。

无奈朝来寒雨晚来风。

胭脂泪，留人醉，  
几时重？

自是人生长恨  
水长东。

林花凋谢了，春天美好的景色总是来去匆匆。短暂的一生经常得遭受许多无情风雨摧残，胭脂泪本自醉人，几时能再重逢？人生常遭不如意的恨事，正如水永远向东流一样，是宿命啊！

花明月黯飞轻雾，  
今宵好向郎边去。

菩萨蛮



画堂南畔见，  
一向偎人颤。



衩袜步香阶，  
手提金缕鞋。



奴为出来难，  
教郎恣意怜。

月色朦胧，晨雾轻飘，趁着破晓奔  
向情郎那边去。慌慌张张中，只着林子  
急步上香阶，我小心翼翼地提着金缕鞋。  
相约在画堂南端见面，一眼瞥见，忍不  
住扑进他的怀里，颤抖地说：「我难得出  
来一趟，你可要纵情爱我！」



相见欢

无言独上西楼，  
月如钩。

寂寞梧桐  
深院锁清秋。

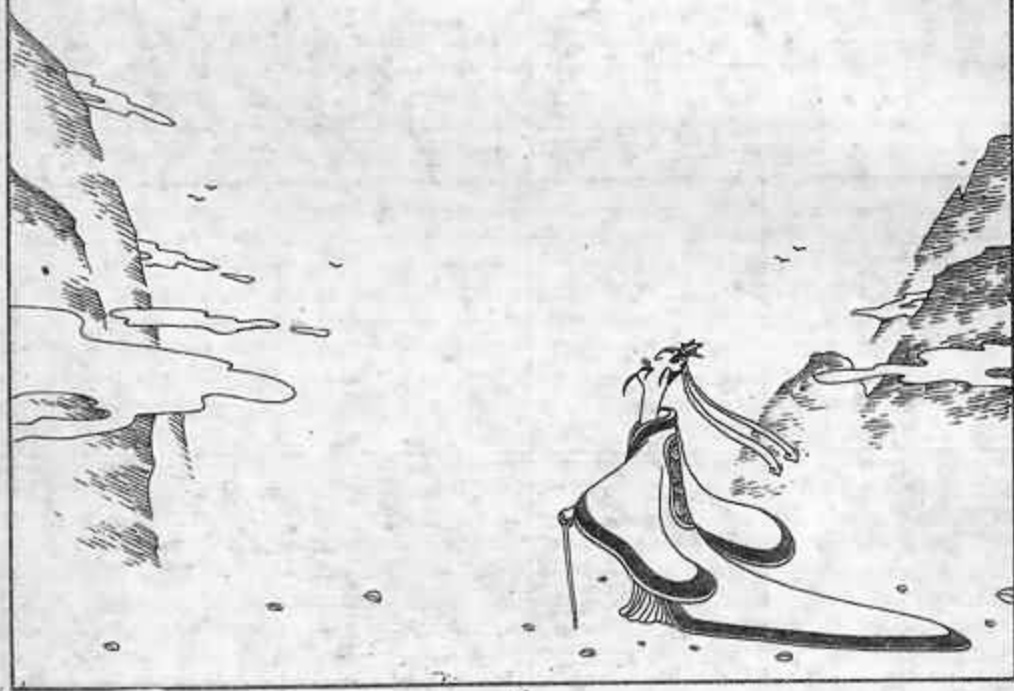
剪不断，  
理还乱，  
是离愁。

别是一番滋味在心头。

我一个人默默登上了西楼，  
只见天边月如钩。庭院尽是梧桐  
的寂寞，好像把清冷的秋景紧锁  
在这里。剪也剪不断，理又更纷  
乱，啊！这离愁，仿佛另有一种  
莫名的滋味盘踞在心头。

〔附录〕

# 宋诗



江上渔者

范仲淹

江上往来人，



但爱鲈鱼美。



君看一叶舟，



出没风波里。



江边往来的旅人只知道称赞鲈鱼的味道鲜美，却没想到这全是打渔人乘着小船，在风浪中千辛万苦捕捞的啊！



爆竹声中一岁除，



元日

王安石



春风送暖入屠苏。



总把新桃换旧符。



千门万户瞳瞳日，

在爆竹声中，一年又过去了。  
饮了屠苏酒，暖洋洋地感到春天到了。旭  
日的光辉普照千家万户，人们除旧布新，取下  
旧桃符，换上了新桃符。

六月二十七日  
望湖楼醉书

苏轼



黑云翻墨  
未遮山，



白雨跳珠  
乱入船。

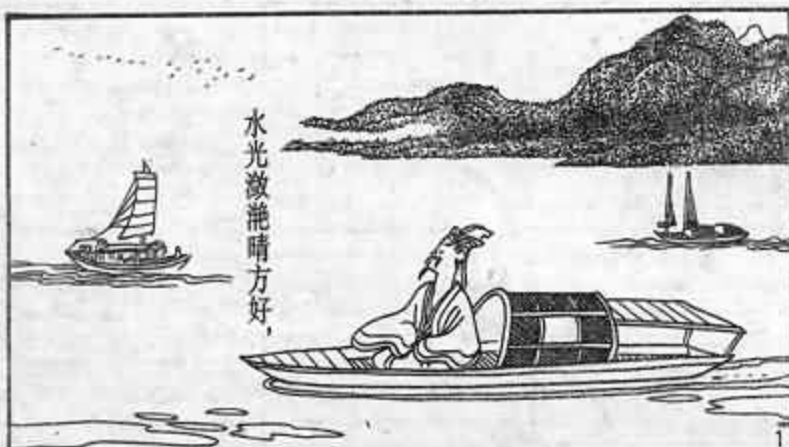


望湖楼下水如天。

卷地风来忽吹散，

像打翻的墨汁般的乌云还没有把山头  
遮满，白色的雨点像珍珠般的往船上乱  
跳。直卷地面的大风突然又把乌云吹散，  
望湖楼下水天一色。





水光潋滟晴方好，

饮湖上，  
初晴后雨

苏轼



欲把西湖比西子，



山色空濛雨亦奇。

淡妆浓抹总相宜。

晴天的西湖，波光闪动十分美丽，雨天的西湖山色云雾迷茫，景色非常奇特。西湖的美正如西施一样，不论是淡雅的装束或是浓艳的打扮都是很好看的。



題西林壁

苏轼

横看成岭侧成峰，

远近高低各不同。

只缘身在此山中。

不识庐山真面目，

正面望去是层叠交错的峻岭，侧看却成了嵯峨插天的奇峰，从远、近、高、低处各个位置去看，形态随处变换，总是不相同。为什么看不清庐山的真面目呢？只因为自己置身在山里面，才看不清真相。

1

若言琴上有琴声，



琴诗

苏轼



3

若言声在指头上，



2

放在匣中何不鸣？



4

何不于君指上听？

如果说琴音是发源于琴的，  
为何摆在琴匣中的琴不会自己弹出  
乐曲？  
如果说琴音是发源于手指的，  
为何不能光从手指听到美妙的声  
音？



李思训  
画长江  
绝岛图

苏轼

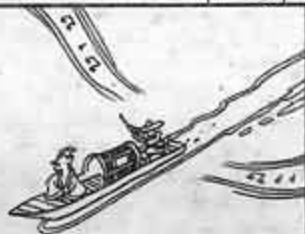
山苍苍，  
水茫茫，  
大孤小孤  
江中央。



崖崩路绝猿鸟去，  
惟有乔木参天长。



客舟何处来？  
棹歌中流声抑扬。



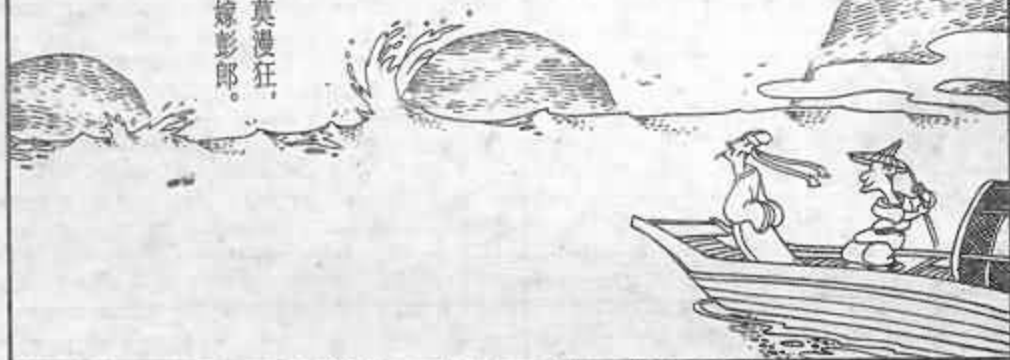
沙平风软望不到，  
孤山久与船低昂。



峨峨两烟鬟，  
晓镜开新妆。



船中贾客莫漫狂，  
小姑前年嫁彭郎。



天色苍苍，江水一望无际，大孤山与小孤山遥遥相对江中。山崖倒塌，路径不通，那里连猿猴和鸟雀也留不住，只见到大树高入云霄，不知从何处来了殷客船，伴着摇船歌声高低欢唱。

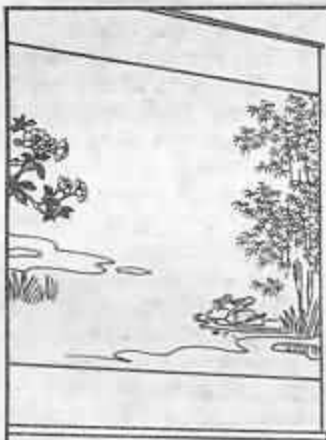
微风下虽看得见孤山但距离却还远呢，孤山随着浪头的高低在江中不断地起伏。两座孤山在烟雾迷蒙中，像是发髻一样。长江更像是早晨打开的明镜，照着新梳的两个发髻。船里的商人可别起任何的非分之想，因为小姑（小孤）已经在前年就嫁给了彭郎（澎浪）。



惠崇  
春江晓景

苏轼

竹外桃花三两枝，



春江水暖鸭先知。



2

蒌蒿满地芦芽短，



3

正是河豚欲上时。



4



竹、桃三两枝，春天的江水渐渐暖了，水里的鸭子是最先知道的。水草长得茂盛，芦笋也刚冒出新芽，这时正是河豚肥得可以捕食的季节。



山路盘旋曲折隐约在浮云间，  
涉过四十八渡才见到一点夕阳。别  
怪说黔州离汴京太远，四海一家，  
这里居住的也是乘人兄弟啊！

示三子

陈师道

去远即相忘，  
归近不可忍。

儿女已在眼，  
眉目略不省。

喜极不得语，  
泪尽方一哂。

了知不是梦，  
忽忽心未稳。

离得远了倒也不常挂念，如今知道你们快要到家，反而按捺不住想念的心情了。分别太久，当你们站在我眼前，我都有些不认得了。

我高兴得说不出话来，等泪流尽了才笑起来。明明你们是千万万确回到家了，可是我心里总怕这还是在作梦呢。

绝句

李清照

生当作人杰，

死亦为鬼雄。

至今思项羽，

不肯过江东！

活要活得意气风发，做人中豪杰，死也要死得悲壮激烈，做鬼中英雄。就像当时的项羽一样，争夺天下失败，不肯回到江东，而在乌江自杀了。

号令风霆迅，  
天声动北陲。



送紫岩张  
先生北伐

岳飞



3

马蹂阉氏血，  
旗染可汗头。



2

长驱渡河洛，  
直捣向燕幽。



4

归来报明主，  
恢复旧神州！



宋军像风雷般的迅速，威风震动了北方的边远地区。长驱直入的通过黄河洛水，直捣黄龙到乱军的老巢燕幽。马踏踏着阉氏的血迹，旗上挂着可汗的头颅。凯旋归来向宋帝报告好消息。宋军已光复了整个神州。

剑门道中  
遇微雨

陆游

衣上征尘杂酒痕，



远游无处不消魂。

此身合是诗人未？



细雨骑驴入剑门。

衣上带着尘土和酒渍，游历  
各地到处都使人心神陶醉。我这一  
辈子就注定是个诗人了吧。细雨中，  
骑着驴子经过剑门山。







半亩大的池塘像明镜一样，清澈见底，天色和云影一齐映照在池水里，不停地晃动。这池水怎么会这么地清澈？因为有活水从源头不断的流出来啊！

纪事

文天祥

英雄未肯死前休，



风起云飞不自由。



杀我混同江外去，



岂无曹翰守幽州！



一个英雄直到死都不会放弃自己崇高信念的。但今天形势恶劣，我难以行动自由，如愿以偿，即使你们把我赶到混同江加以杀害，难道我们不会再有曹翰那样的人物出来保卫幽州吗？

过零丁洋



辛苦遭逢起一经，  
干戈寥落四周星。



2 1

山河破碎风飘絮，  
身世浮沉雨打萍。



4 3

惶恐滩头说惶恐，  
零丁洋里叹零丁。



5

留取丹心照汗青。



人生自古谁无死，



我通过科举，出来做官为国出力，然而遭遇却很惨，在荒凉冷落的战争环境里，已经度过四年了。山河破碎得像被风吹散的柳絮一样，自己的一生动荡得像被雨打的浮萍一样。虽曾在惶恐滩头说惶恐，在零丁洋中叹零丁，但人生自古谁都不免一死，我愿留下忠贞的事迹，永远在史册上光辉照耀。

# 正气歌

文天祥

天地有正气，  
杂然赋流形。

天地之间有一股正气，  
分别地给予  
于万事万物。

2

下则为河岳，  
上则为日星。

向下则成为高山大河，  
往上则成为星辰日月。

于人曰浩然，  
沛乎塞苍冥。

给予人就是浩然之气，刚毅  
正直的意志。这股正气充  
满在天地之间。

3

4

皇路当清夷，  
含和吐明庭。

当太平时期，这  
些有正气的人就  
在朝廷里发挥他  
的才能。

时穷节乃现，  
一一垂丹青；

这些人在最危急  
的关头，气节就表现出来，一个  
个把坚贞的节操留在史上。



在齐太史简，  
在晋董狐笔；

像从前齐国的太史宁死也要忠于职守，  
或像晋国的史官，宁死也要坚持正义。



在秦张良椎，  
在汉苏武节；

在秦朝有张良  
用铁椎为国立  
复仇，在汉  
朝有苏武不屈  
的节志。



为严将军头，  
为嵇侍中血；

三国有严颜宁  
可断头也不变节，  
晋朝有嵇绍为保护  
皇帝而血溅宫廷。



为张睢阳齿，  
为颜常山舌；

唐朝有张巡和颜  
泉卿英勇不屈而  
慷慨牺牲。



或为辽东帽，  
清操厉冰雪；

或像管宁廉洁的品格，  
严肃得就像冰雪一样。



10

或为渡江楫，  
慷慨吞胡羯；

或像祖逖击楫  
渡江北伐，终于  
打败了异族侵略者。



12

或为击贼笏，  
逆竖头破裂。

段秀实

或像段秀实不肯同流合  
污，用笏猛击叛贼的头  
部。



13

是气所磅礴，  
凛烈万古存；

充满了这股正气的人们，他们庄  
严的事迹将万古长存。



14

当其贯日月，  
生死安足论！

当这股正气激昂起来直冲日月的  
时候，生和死都置之度外了。



15

地维赖以立，  
天柱赖以尊；

天和地都依靠这股正气  
支撑着。

三纲实系命，  
道义为之根。

三纲要依靠正气的支持，  
正气也是真理和道德的根本。

16

18

嗟余遘阳九，  
隤也实不力。

可叹我碰到了恶运，  
率领的部下实在是不得力。

楚囚纓其冠，  
传车送穷北。

自己被敌军俘擒了，  
送来到这荒凉的北方。

鼎鑊甘如飴，  
求之不可得。

哈哈  
哈哈

纵使把我放在  
鼎里烹煮，我  
也感到像喝糖茶一  
样的求之不得。

20

19

阴房闹鬼火，  
春院隔天黑。

牢狱里闪着阴暗的  
鬼火，明媚的春光里，  
院门紧闭，照样是一  
片漆黑。



21

牛骥同一皂，  
鸡栖凤凰食。

杰出的人和平庸的人都  
关在一起，凤凰竟落到  
鸡窝里。



22

一朝蒙雾露，  
分作沟中瘠。

有一天风露雾露重了，病死  
之后无人埋葬，料想自己  
一定成为沟中的枯骨。



23

如此再寒暑，  
百沴自辟易。

不料被囚两年中，  
恶毒疫气竟然  
也适应如胎。

哀哉沮洳场，  
为我安乐国！

这样低下阴湿的地  
方，却是我的安尔土。



24



25

岂有他缪巧，  
阴阳不能贼！

我有什么妙方，使得  
阴阳寒暑都不能损  
害我呢？



愿此耿耿存，  
仰视浮云白。

只因为我心地光明，  
像晴空中的白云一  
样毫无牵挂。



悠悠我心悲，  
苍天曷有极？

如果整天抱着哀痛的心情，  
那要伤心到何时才能了？

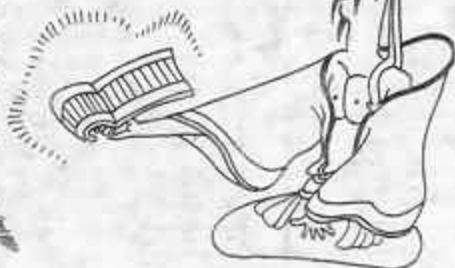
哲人已远，  
典型在夙昔。

杰出的古人虽是很久以前的人物，  
但是那些前辈还是值得我们学习。



风檐展书读，  
古道照颜色。

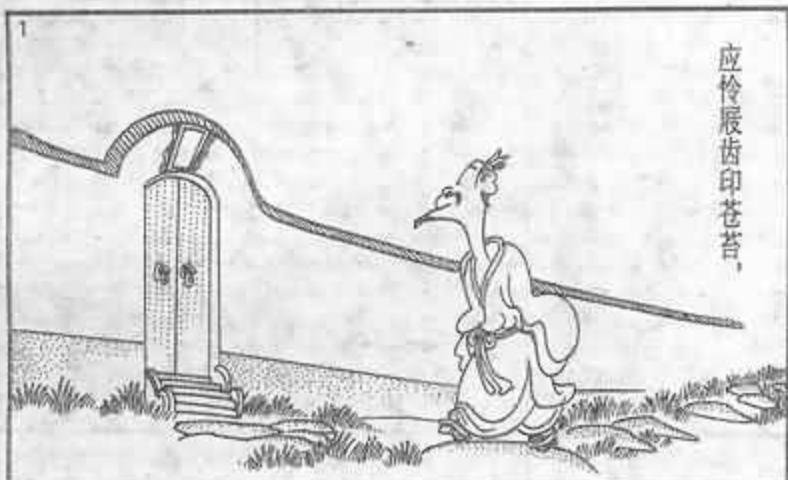
在牢狱中翻开书本，古代传统的  
美德就会在我面前照耀着。



游园不值

叶绍翁

应怜屐齿印苍苔，

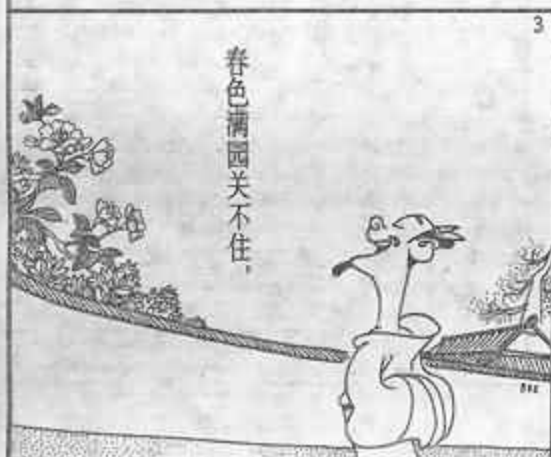


小扣柴扉久不开。

3 2



春色满园关不住，



一枝红杏出墙来。

4



料想是主人爱惜园里的草地，不愿让人乱踏，所以我敲了半天门也不来开。可是满园春色毕竟是关不住的，伸出墙外的一枝红杏早把它透露出来了。

题临安邸

林升

山外青山楼外楼，



西湖歌舞几时休？



暖风熏得游人醉，



直把杭州作汴州！



青山外有青山，楼外有楼，杭州西湖日夜歌舞升平，这种醉生梦死的生活要几时方能休？大概是因为温暖的和风把游人吹醉了，醉得连复国的事都忘了，也把原来的京都汴京忘到九霄云外了。

## 词的起源

我国文化，源远流长，在纯文学的境域中，大家都常说到诗词歌赋，当然在世界上每一个古老的国家，其文学产生很自然的起于歌唱，人情哀乐，发于呻吟，见于文字，是由音乐（徒歌）而再经过语言的纪录，于是诗歌，便被传诵，绝好优美的作品，更是千古不朽。我中华五千年的传统最早的诗歌是诗经，下至楚辞、汉赋、乐府、五七言诗，这一序列中，诗经是长短不齐的句子，二言（字）三言，四言五言，六言七言，乃至更长的不等，到了楚辞、汉赋，是大篇的诗歌，洋洋千万言，句子像散文，开阖变化，不可端倪，都是极光辉晶莹的作品。两汉乐府，已渐渐从不规则的长短句，而走向整齐的五言诗，七言诗，再由这些作品，而发展到音节和谐，对偶工丽，句法形式规律的唐人诗歌，合古今体的大成，而达到登峰造极的境界。于是文学史上，号称唐诗，在当时也将一些歌辞，被之弦管，歌辞隽永，音节谐和，自然流播久长，由民间而达天听，因一首诗而得朝廷恩遇，美女青睐的，史不绝书，真可说是文士风流，踌躇得意了。可是文学因时代而不得不转移演化，因唐诗的歌唱，而慢慢增损字句，再把整齐的句法摊破，词的产生，溯流已在盛唐中唐之间。顾起纶曰：

「唐人作长短句，乃古乐府之滥觞也。李太白首倡忆秦娥，凄惋流丽，颇臻其妙，世传太白所作，倘有桂殿秋、清平乐等，亦有以太白时尚无词体，是后人依托者，或以菩萨蛮为温飞卿作，然《湖山野录》谓魏泰辅得古风集于曾子宣家，正以菩萨蛮是太白作，则流传亦已久矣。」

李白 菩萨蛮

平林漠漠烟如织，寒山一带伤心碧，  
暝色入高楼，有人楼上愁。  
玉阶空伫立，宿鸟归飞急，  
何处是归程，长亭连短亭。

李白 忆秦娥

箫声咽，秦娥梦断秦楼月，秦楼月，  
年年柳色，灞陵伤别。  
乐游原上清秋节，咸阳古道  
音尘绝，音尘绝，西风残照，汉家陵阙。

菩萨蛮是五七言句，还是诗的句法。忆秦娥又有三言四言。至唐末五代花间尊前两部集子，大都是短篇。

温庭筠 南歌子

转盼如波眼，娉婷似柳腰，花里暗相招，  
忆君肠欲断，恨春宵。

皇甫松 忆江南

兰烬落，屏上暗红蕉，闲梦江南梅熟日，  
夜船吹笛雨潇潇，人语驿边桥。

冯延巳 调笑令

明月，明月，照得离人愁绝。更深影入空床，  
不道韩屏夜长。长夜，长夜，梦到庭花阴下。

这时长调极少，就近世所见敦煌曲子，虽有长调，但也不是极成功而普遍流行的。词体到了宋代而大盛，北宋源于唐五代，小令居多，至柳永而发展慢词，秦观、苏轼、周邦彦、辛弃疾、姜夔、吴文英，由浅斟低酌的风格，而变为慷慨奋发的高唱，词就成为宋代文学的代表。

## 附录（二） 词牌简介

### ●苏幕遮

苏幕遮，唐教坊曲名。按《唐书·宋务观传》：「比见都邑市，相率为浑脱队，骏马胡服，名苏幕遮。」又按《张说集》有苏勣遮七言绝句，宋词盖因旧曲名，另度新声也。周邦彦词有「鬓云松」句，更名鬓云松令。《词谱》。

苏幕遮一名云松，双调六十二字。苏幕遮，本西域妇女饰。唐吕元济言浑脱骏马胡服，名曰苏幕遮。张说有苏幕遮诗云是海西歌舞，盖本其国舞人之饰，后隶教坊，因以名词调也。《历代诗余》。

### ●渔家傲

渔家傲，一名绿蓑令，添字渔家傲。

渔家傲，明蒋氏九宫谱目入中吕引子。按此调始自晏殊，因词有「神仙一曲渔家傲」句，取以为名。

范希文守边日作渔家傲乐歌数曲，皆以「塞上秋来风景异」为首句，述镇边之苦，欧阳公常呼为穷塞主之词，及王尚书素出守平凉，文忠亦作渔家傲一首以送。《东轩笔录》。

◎菩萨蛮

菩萨蛮又名子夜歌，巫山一片云，重叠金。按青莲此调与忆秦娥为千古词祖，平仄悉宜从之。又按唐苏鹗《杜阳杂编》云：「宣宗大中初，蛮国人人贡，危髻金冠，环珞被体，故谓之菩萨蛮。当时嬪优遂制菩萨蛮曲。文士往往声其词。」又崔令《教坊记》载：「两院人歌曲名亦有菩萨蛮。」《北梦琐言》云：「宣宗好唱菩萨蛮词，其原作『蛮』字，自杨升庵好奇，云是『蠻』字，今人皆从之。不知『蛮』字乃女蛮之蛮，不必易也。」（《词律》）。

◎生查子

一名楚云深，梅和柳，晴色入青山。

查，古槎字通，取海客事。（《填词名解》）。

生查子之查，古槎字，张翥乘槎事也。（《远志斋词衷》）。

◎浣溪沙

浣溪沙一名浣溪沙、浣纱溪、减字浣溪沙、小庭花、满院春、广寒枝、霜菊黄、踏花天、东风寒、醉木犀、试香罗、清和风、怨啼鹃。

浣溪沙，唐教坊曲名。张泌词有「露浓香泛小庭花」句，名小庭花；贺铸词名减字浣溪沙，韩琬词有「芍药酴醾满院春」句，名满院春；有「东风拂槛露犹寒」句，名东风寒；有「一曲西风醉木犀」句，名醉木犀；有「霜后黄花菊自开」句，名霜菊黄；有「广寒曾折最高枝」句，名广寒枝；有「春风初试薄罗衫」句，名试香罗；有「清和风里绿阴初」句，名清和风；有「一番春事怨啼鹃」句，名怨啼鹃。（《词谱》）。

●清平乐

清平乐一名清平乐令，忆萝月，醉东风。

花庵词选名清平乐令，张辑词有「忆着故山萝月」句，名忆萝月，张翥词有「明朝来醉东风」句，名醉东风。（《词律》）。

清平乐，康教坊曲。盖古有三调，曰清调，平调，侧调。

●踏莎行

踏莎行，金词注中吕调，曹冠词名喜朝天，赵长卿词名柳长春，鸣鹤余音词名踏雪行，曾觐，陈亮词添字者名转调踏莎行。此调以晏殊词为正体。（《词谱》）。

本调又名柳长春。《湘山野录》云：「莱公因早春宴客，自撰乐府词，俾工歌之。」又词律江南春词注：「或曰此莱公自度曲，他无作者。」可知莱公于当时能自创作词调，此词所咏，于暮春时，莎草离披，践踏寻芳，写景抒情，正相切合，则是本调之创始，殆由莱公。按《艺林伐山》：「韩翃雄诗，踏莎行草过春溪。」词名踏莎行，本此。又可知莱公实取韩诗以名词也。（《白香词谱题考》）。

●蝶恋花

蝶恋花，唐教坊曲，本名鹊踏枝，宋晏殊词改今名，乐章集注小石调，赵令畤词注商调，太平乐府注双调，冯延巳有「杨柳风轻，展尽黄金缕」句，名黄金缕，赵令畤词有「不卷珠帘，人在深深院」句，名卷珠帘，司马<sub>相</sub>词有「夜凉明月生南浦」句，名明月生南浦，韩偓

词有「细雨吹池沼」句，名细雨吹池沼；贺铸词名凤栖梧；李石词名一箩金；袁元吉词名鱼水同欢；沈会宗词名转调蝶恋花。（《词谱》）。

### ◎采桑子

采桑子一名采桑子令、添字采桑子、丑奴儿、丑奴儿令、罗敷媚、罗敷媚歌。

《唐书·乐志》：「采桑子因三州而生。三州，商人歌，属清商署，盖沿袭陌上桑旧名。南唐李后主词名采桑子令，冯延巳词名罗敷艳歌，宋初皆名采桑子，黄庭坚始名为丑奴儿，其后又摊破丑奴儿，促拍丑奴儿，丑奴儿慢，丑奴儿近之名，皆未详所属律调」（《词调溯源》）。

### ◎诉衷情

诉衷情，唐教坊曲名，毛文锡词有「桃花流水漾纵横」句，又名桃花水。

古乐府长相思，行路难，摘曲中语为题，毛平珪词云：「何时解珮掩云屏，诉衷情。」即以诉衷情名调（毛并有恋情深，词格同。）（《词徵》）。

本调为温飞卿所创，义取《离骚》「众不可户说兮，孰云察余之中情。」而曰诉衷情。本为单调三十三字；其第二句用韵起者又名一丝风。因毛文锡词首句为「桃花流水漾纵横」，故又名桃花水。（《白香词谱题考》）。

### ◎鹧鸪天

鹧鸪天，赵令畤词名思越人，李元膺词名思佳客，贺铸词有「剪刻朝霞钉露盘」句，名剪朝霞，韩璩词有「只唱骊歌一叠休」句，名骊歌一叠，卢祖皋词有「人醉梅花睡未醒」句，

名醉梅花。宋人填此调者，字句韵悉同。（《词谱》）。

鹧鸪天一名思佳客，一名于中好。采郑嵎诗：「春游鸡粗塞，家住鹧鸪天。」（《填词名解》）。

### ●虞美人

虞美人，唐教坊曲名。《碧鸡漫志》：「唐教坊曲名，虞美人旧曲三：其一属中吕调，其二属中吕宫，近世又转入黄钟宫。元高拭词注南吕调，乐府雅词名虞美人令，周紫芝词有「只怕寒难近玉壶冰」句，名玉壶冰，张炎词赋柳儿，因名忆柳曲，王行词取李煜「恰似一江春水向东流」句名一江春水。」

项羽有美人名虞，被汉围，饮帐中，歌曰：「虞兮虞兮奈若何！」虞亦答歌，词名取此。（《填词名解》）。

### ●水调歌头

水调歌头，梦窗词名江南好，白石词名花犯念奴。按此调，梦窗稿作江南好，前忆江南亦名江南好，与此无涉。（《词律》）。

水调，隋唐时曲，水调歌者一曲之名，如称河传曰水调河传，蜀王衍泛舟阆中，亦自制水调银汉曲是也。歌头又曲之始音，如六州歌头，氏州第一之类，姜夔填此词，名为花犯念奴，吴文英词名为江南好，皆此调也。一名凯歌。（《历代诗余》）。

### ●念奴娇

念奴娇，《开元天宝遗事》云：「念奴有色善歌，宫伎中第一，帝尝曰：『此女眼色媚人。』」

又云：「念奴每执板当席，声出朝霞之上。」今大石调念奴娇，世以为天宝间所制曲，予固疑之；然唐中叶，渐有今体慢曲子，而近世有填连昌词人此曲者，后复转此曲入道宫调，又转入高宫，大石调。（《碧鸡漫志》）。

●永遇乐

永遇乐一名消息。

永遇乐，歌指调也。唐杜秘书工小词，邻家有小女名苏香，凡才人歌曲能吟讽，尤善杜词，逐成渝墙之好。后为仆所诉，杜竟流河朔，临行述永遇乐词诀别，女持纸三唱而死，第未知此调创自杜与否？（《填词名解》）。

●卜算子

卜算子又名百尺楼，毛（先舒）氏云：「骆义乌（唐骆宾王）诗用数名，人谓为卜算子，故牌名取之。」按山谷词「似扶着，卖卜算」，盖取以今卖卜算命之人也。又图谱删卜算子而用百尺楼，无谓。（《词律》）。

卜算子一名缺月挂梧桐，一名孤鸿，一名百尺楼。（《历代诗余》）。

●定风波

一名定风波令、定风流。

定风波本唐教坊曲名，为词调，亦名定风流，双调六十字。（《历代诗余》）。

定风波，商调。周武王渡孟津波，逆流而上，瞑目而麾曰：「余任天下，谁敢害吾意者，于是风霁波罢。」义当取此。（《片玉集注》）。

●如梦令

如梦令，按宋苏轼词注，此曲本唐庄宗制，名忆仙姿，嫌其名不雅，故改为如梦令，盖因此词中有「如梦如梦」叠句也。（《词律校刊》）。

周邦彦又因此词首句，改名宴桃源，沈会宗词有「不见不见」叠句，名不见。张辑词有「比着梅花更瘦」句，名比梅，梅苑词名古记，鸣鹤余音词名无梦令。魏秦双调词，名如意令。（《词谱》）。

●江城子

江城子，一名江神子，春意远，水晶帘。

题本名江城子，城或作神。至别名水晶帘者乃后人因词中有此三字，故巧取立名，因使人易混易讹，最为可厌。今人好奇者皆厌常喜新，多从之，致误不少，如此调水晶帘作第一第二等体，竟忘却江城子本来矣。（《词律》）。

按江城子单调为唐词，至宋始加后叠为双调，与江城子慢不同，参见江城子慢条。

●醉花阴

醉花阴，词律仅李清照一调，双调，五十二字。词谱则收毛滂一词，双调，五十二字。又醉花阴亦曲牌名，一名凌波曲，古格止五句，近体八句。

●满江红

满江红，一名上江红，上江虹。

按姜白石词注云：「满江红旧注用仄韵，多不协律，如末句『无心扑』三字，歌者将『心』字融入去声方谐，予欲以平韵为之，久不能成，因泛巢湖，值湖神姥寿辰，予祝曰：『得一席风，径至居巢，当以平韵满江红为迎送神曲。』言訖，风与笔俱驶，顷刻而成，末句云：『闻佩环』，则协律矣。」据此，则平韵始于白石，而末句第二字尤以去声为协。（《词律校刊》）。

◎小重山

小重山，一名小重山令、柳色新、小冲山、枕屏风。

◎南乡子

南乡子，唐教坊曲名。此词有单调双调，单调者始自欧阳炯词，冯延巳、李珣俱本此添子；双调者始自冯延巳词，太和正音谱注越调，欧阳修本此减字，王之道、黄机、叶长卿俱本此添字也。（《词谱》）。

李珣，欧阳炯辈俱蜀人，各制南乡子数首，以志风土，亦竹枝体也。（周密云）。

南乡子，商调，晋国高士全，隐于南乡，因以为氏也。（号南乡子）（《片玉集注》）。

◎声声慢

声声慢，一名胜胜慢，人在楼上。

声声慢，蒋氏九宫谱注仙吕调，晁补之词名胜胜慢；吴文英词有「人在小楼」句，名人在楼上。（《词谱》）。

## ◎作者简介

本名、蔡志忠

籍贯、台湾彰化

出生、一九四八年二月二日

经历、一九六三年起开始画连环漫画

一九七一年任光启社电视美术指导

一九七六年成立远东卡通公司、龙卡通公司、

拍摄卡通作品有《老夫子》第一第三集、《乌龙院》

《老夫子》第一集获最佳卡通影片金马奖

一九八三年开始在报章杂志发表四格漫画，作品并在

新加坡、香港、马来西亚、日本报章长期连载

一九八五年获选为台湾十大杰出青年

# 蔡志忠中国古籍漫画系列

·老子说

·老子说Ⅱ

·庄子说

·庄子说Ⅱ

·孔子说

·论语

·大学

·中庸

·孟子说

·韩非子说

·孙子说

·列子说

·史记

·世说新语

·六朝怪谈

·六祖坛经

·禅说

·唐诗说

·唐诗说Ⅱ

·宋词说

·菜根谭

·聊斋志异

(以上各种由生活·读书·新知三联书店出版)